

DUKE



OPERATORE IRREVERSIBILE PER CANCELLI A BATTENTE
 OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR PORTAILS À BATTANT
 IRREVERSIBLE OPERATOR FOR LEAF GATES
 TORANTRIEBE FÜR FLÜGELTORE
 OPERADOR IRREVERSIBLE PARA CANCELAS DE BATIENTE

Operatore Operateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Peso max cancello Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Coppia max Couple maxi Max torque Max. Drehmoment Coppia max	codice code code code codigo
DUKE 110°	230V 50/60Hz	800 kg / 1760 lbs per anta 2 m / pour vantail 2 m / for 2 m leaf / für Flügel 2 m / para puerta 2 m	Nm 330	AA10975
DUKE 180°	230V 50/60Hz	800 kg / 1760 lbs per anta 2 m / pour vantail 2 m / for 2 m leaf / für Flügel 2 m / para puerta 2 m	Nm 330	AA10985



**- ATTENZIONE -
PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5 m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'anta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza del cancello (fino a 2,5m max) - Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno tra le colonne ed all'interno per tutta la corsa della parte mobile ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza delle colonne del cancello fino ad un massimo di 2,5 m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. colonne alte 2,2 m => 6 coppie di fotocellule - 3 interne e 3 esterne (meglio se dotate di sincronismo - 6 FIT SYNCRO con 2 TX SYNCRO).

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

**- ATTENTION -
POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT
QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES**

**SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
D'INSTALLATION**

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (omnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3 mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre toute remise en fonction accidentelle (ex. en l'installant dans un coffre fermant à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de RIB est celui d'utiliser un câble de type H05RN-F présentant une section minimale de 1,5 mm² et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.
- 3° - Positionnement d'un éventuel jeu de photocellules : le faisceau des photocellules ne doit pas être à une hauteur supérieure à 70 cm du sol et 20 cm du bord du vantail. Leur correct effectivité fonctionnement doit être vérifié terminant l'installation, selon le point de la 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Afin de satisfaire aux limites imposées par la norme EN 12453, si la force d'impact dépasse la limite de 400N, il sera nécessaire de détecter une présence sur la hauteur totale du portail (jusqu'à un maximum de 2,5 m) - Les cellules photo-électriques dans ce cas-ci doivent être s'appliquent extérieurement entre les columns et intérieurement pour toute la course de la pièce de mobil chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5 m (EN 12445 point 7.3.2.1) - exemple: taille 2,2 m de colonne = > 6 copies des cellules photo-électriques - 3 internes et 3 externes (meilleur si complet du dispositif de synchronism - FIT SYNCRO avec TX SYNCRO).

N.B.: La mise à terre de l'installation est obligatoire.

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif. RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

**- ATTENTION -
FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT
TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.**

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5 m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - Install a thermal magnetic switch (omnipolar, with a minimum contact opening of 3 mm) before the control board, in case this is not provided with it. The switch shall be guaranteed by a mark of compliance with international standards. Such a device must be protected against accidental closing (e.g. Installing it inside the control panel key locked container).
- 2° - As far as the cable section and the cable kind are concerned, RIB suggests to use an H05RN-F cable, with a minimum section of 1,5mm², and to follow, in any case, the IEC 364 standard and Installation regulations in force in your Country.
- 3° - Positioning of an eventual pair of photocells: The beam of the photocells must be at a height not above the 70 cm from the ground, and, should not be more than 20 cm away from the axis of operation of the gate (Sliding track for sliding gate or door, and the hinges for the swing gate). In accordance with the point 7.2.1 of EN 12445 their correct functioning must be checked once the whole installation has been completed.
- 4° - In order to comply with the limits defined by the EN 12453 norm, if the peak force is higher than the limit of 400N set by the norm, it is necessary to use an active obstacle detection system on the whole height of the gate (up to a maximum of 2,5 m) - The photocells in this case must be applied externally between the columns and internally for all the race of the mobile part every 60÷70 cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5 m (EN 12445 point 7.3.2.1). example: column height 2,2 m => 6 copies of photocells - 3 internal and 3 external (better if complete of synchronism feature - FIT SYNCRO with TX SYNCRO).

N.B.: The system must be grounded

Data described by this manual are only indicative and RIB reserves to modify them at any time. Install the system complying with current standards and regulations.

**- ACHTUNG -
FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG,
DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN**

ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

- 1° - **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
- 4° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
- 5° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 6° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
- 7° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installationsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

- 1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Gerät muss vor Vandalismus geschützt werden (z.B. mit einem Schlüsselkasten in einem Panzergehäuse)
- 2° - RIB empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm² generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
- 3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht höher als 70cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt 7.2.1 der EN 12445 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
- 4° - In Einklang mit der Norm EN12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitsleiste zu installieren, bei denen mehr als 400N Kraft aufgewand werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5 m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen den columns und innerlich das ganze Rennen des mobil Teils jede 60÷70 cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5 m - EN 12445 Punkt 7.3.2.1). Beispiel: Spalte Höhe 2,2 m => 6 Kopien von Fotozellen - 3 intern und 3 extern (besser, wenn komplett von der synchronism Eigenschaft - FIT SYNCRO mit TX SYNCRO).

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch

Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

- CUIDADO -

**UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR
GRAVES DAÑOS**

SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer una análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).
- 4° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificaciones sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo que quién lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores sea mínimo.
- 6° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. Los mandos tienen que ser puestos a una altura mínima de 1,5 m del suelo y fuera del radio de acción de las partes móviles.
- 7° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.

LA EMPRESA RIB NO ES RESPONSABLE por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una abertura mínima de los contactos de 3mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5mm² e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio País.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Para satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5 m max). Las fotocélulas en este caso se tienen que colocar en el exterior entre las columnas y en el interior por todo el recorrido de la parte móvil cada 60÷70 cm en toda la altura de las columnas de la cancela hasta un máximo de 2,2 m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. columnas altas de 2,2 m => 6 par de fotocélulas - 3 internas y 3 externas (mejor si están provistas de sincronismo - 6 FIT SYNCRO con 2 TX SYNCRO).

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son solamente indicativos.

RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento.

Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.



Scrivete problemi e
suggerimenti a
Quality@ribind.it



Pour problèmes
et suggestions
contactez-nous à
Quality@ribind.it



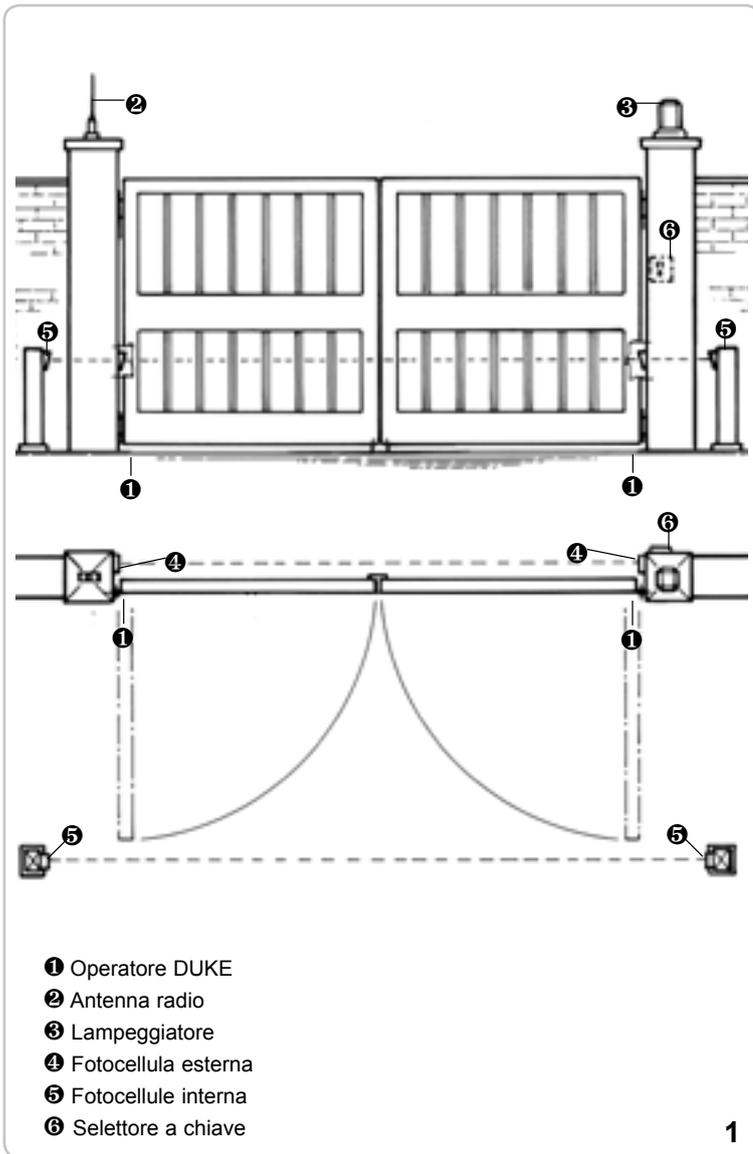
For problems
and suggestions
Contact us at
Quality@ribind.it



Gehen Sie mit uns bei
Problemen oder Fragen
Quality@ribind.it



Para problemas
y sugerencias
contacte nos
Quality@ribind.it



CARATTERISTICHE TECNICHE

DUKE è un operatore irreversibile con fincorsa meccanici e coperchio carrabile.

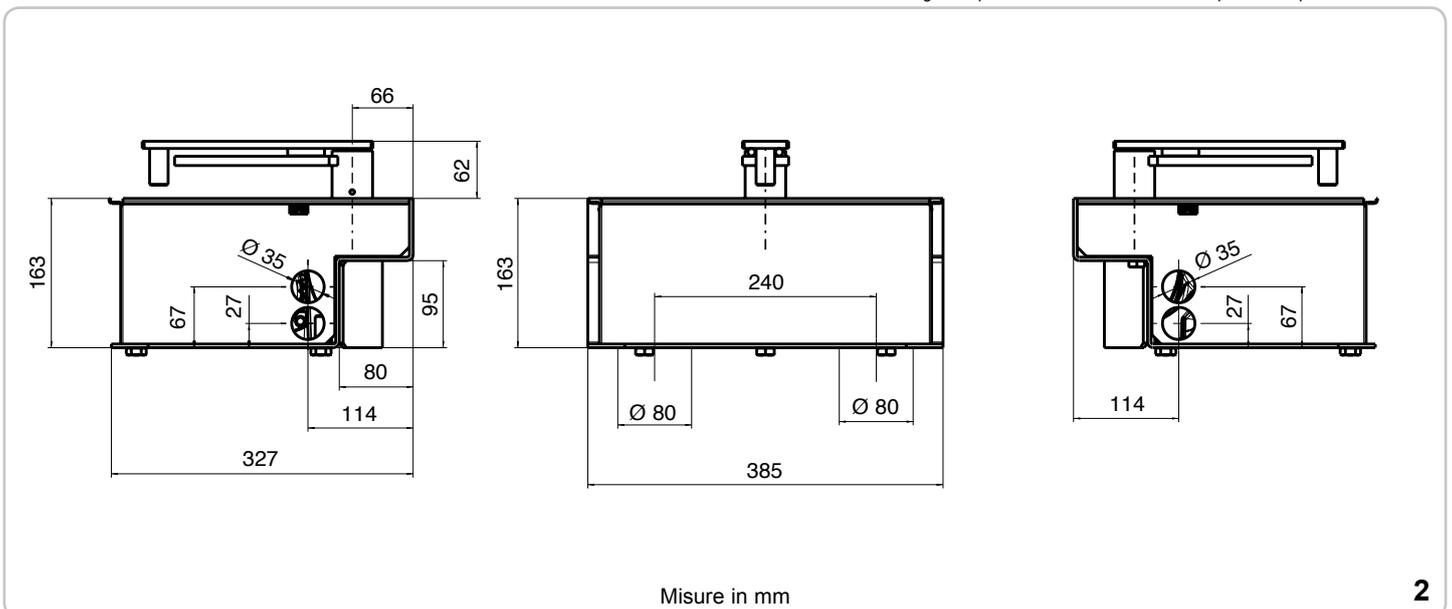
DUKE 110° è dotato di variazione di velocità dell'anta sia in apertura che in chiusura (apertura iniziale lenta, poi veloce e chiusura inizialmente veloce, poi lenta all'arrivo in battuta).

DUKE è portante dell'anta del cancello e in caso di manutenzione il motore può essere rimosso senza togliere l'anta.

DUKE può azionare agevolmente cancelli e portoni pesanti fino a 800 kg con ante lunghe fino a 2 m.

CARATTERISTICHE TECNICHE	DUKE	
	110°	180°
Lunghezza max. anta	m 3,5*	
Peso max cancello	kg 800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)	
Tempo medio di apertura	s. 20	30
Coppia max	Nm 330	
Alimentazione e frequenza CEE	230V~ 50/60Hz	
Potenza motore	W 302	
Assorbimento	A 1,5	
Condensatore	µF 10	
Cicli normativi	n° 8 - 20s/2s	6 - 30s/2s
Alimentazione e frequenza CEE	120V~ 60Hz	
Potenza motore	W 319	
Assorbimento	A 3,7	
Condensatore	µF 35	
Cicli normativi	n° 10 - 20s/2s	6 - 40s/2s
Lubrificazione	a grasso	
Peso operatore + cassa	kg 21	35
Rumorosità	db <70	
Volume	m³ 0,028	
Temperatura di lavoro	°C -10 ÷ +55°C	
Grado di protezione	IP 67	

* E' consigliabile prevedere una serratura elettrica per ante superiori a 2 m.



CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti. Prima d'installare DUKE è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.

Se il cancello si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.

È obbligatorio uniformare le caratteristiche del cancello alle norme e leggi vigenti. Il cancello può essere automatizzato solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- L'anta non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 5.4.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro elettronico).
- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del cancello e cancellata).
- Non devono essere presenti fermi meccanici al di sopra del cancello perché non sono sufficientemente sicuri.

PREPARAZIONE CEMENTAZIONE CASSA

- Eseguire una buca nel terreno vicino al pilastro (Fig. 3).
- Predisporre sul fondo del cassonetto un tubo Ø 50 mm in PVC per lo scarico dell'acqua e su un lato un tubo Ø 32 mm di tipo isolante flessibile pesante per l'uscita dei cavi elettrici (utilizzare i fori del lato interno dell'apertura cancello).

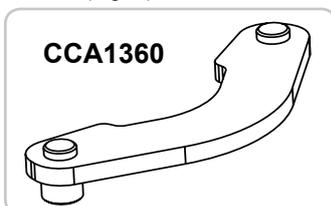
LA GIUNZIONE DEI CAVI DEVE AVVENIRE all'interno di una scatola di derivazione stagna posta **ALL'ESTERNO DELLA CASSA DI FONDAZIONE**, murata o fissata ad un'altezza minima di sicurezza e dovrà garantire il rispetto delle norme.

- Con una livella posizionate la cassa di fondazione in modo che il filo superiore del coperchio corrisponda al piano finito del pavimento.
- L'asse del perno della cassa deve corrispondere perfettamente all'asse del cardine.
- **Per DUKE 110°: Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente paralleli al cancello quando è CHIUSO.**
- **Per DUKE 180°: Cementate la cassa di fondazione verificando che i suoi lati più corti siano perfettamente perpendicolari al cancello quando è CHIUSO.**

INSTALLAZIONE DEL DUKE 110°

- Ingrassare accuratamente il perno della cassa di fondazione. Appoggiare la sfera (CVA1479) ed inserire la leva di traino CME5224 dopo aver fissato lo sblocco scelto (Fig. 7).
- Inserire il piatto dell'attacco cancello CME6987 tramite il suo perno nella leva di traino (Fig. 8).
- Posizionare l'anta del cancello tra il cardine superiore e il piatto dell'attacco cancello (**il cardine e il perno del piatto dell'attacco cancello dovranno essere perfettamente in asse tra loro**).
- Saldare accuratamente il piatto dell'attacco cancello all'anta.
- Inserire la vite di regolazione apertura **A** (Fig. 11) M10X30 e il suo dado.
- Fissare il motoriduttore all'interno del cassonetto (Fig. 4).
- Avvitare sulla leva di traino la vite di regolazione M10x50 (C) ed il suo relativo dado (Fig. 11).
- Inserire la leva di collegamento CCA1360 (Fig. 4).

ATTENZIONE: la leva di collegamento CCA1360 deve essere applicata come da Fig. 4. Nel caso fosse impossibile collegarla, azionare elettricamente il riduttore.



Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	non possibile
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via.

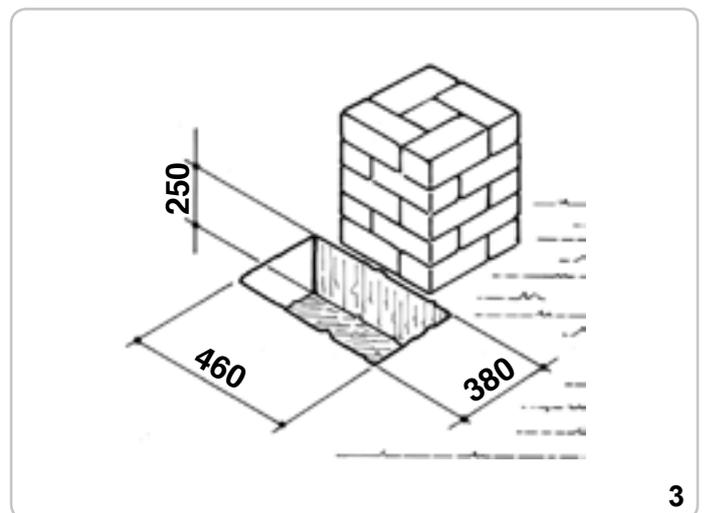
A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2013.

B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010.

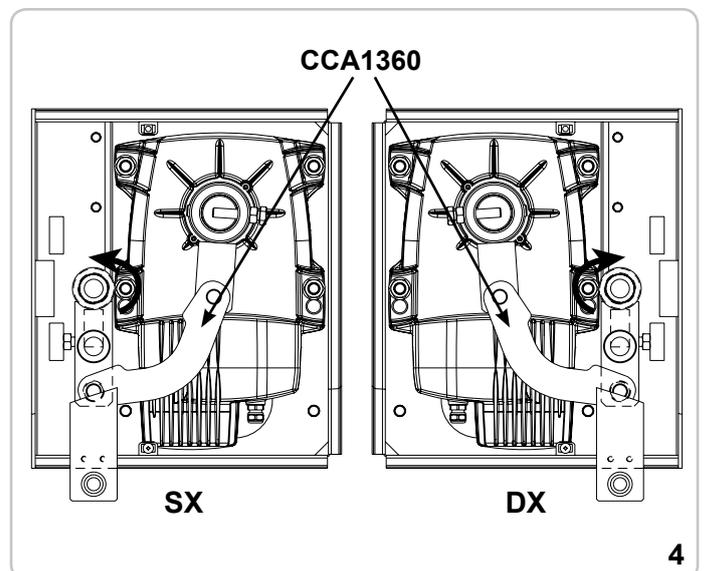
C: Regolazione della forza del motore.

D: Coste come cod. ACG3010 e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A.

E: Fotocellule, es. cod. ACG8026 (Da applicare ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della colonna del cancello fino ad un massimo di 2,5 m - EN 12445 punto 7.3.2.1).



3



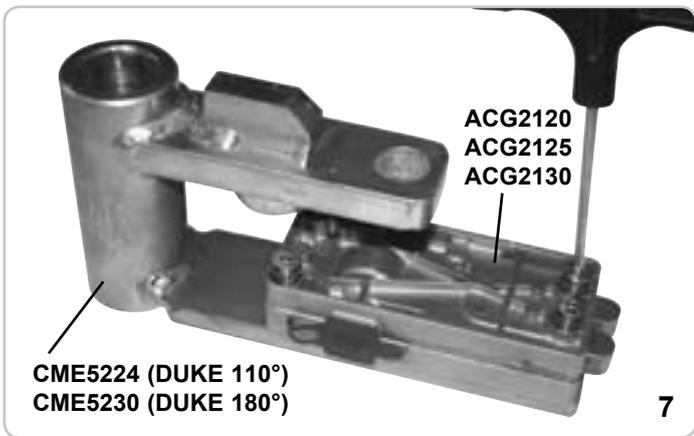
4



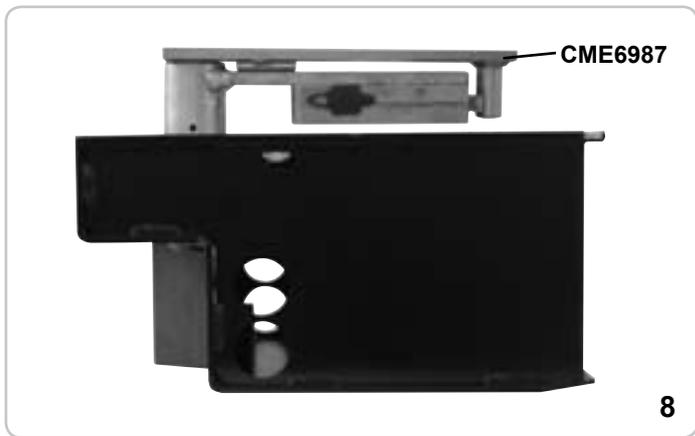
5



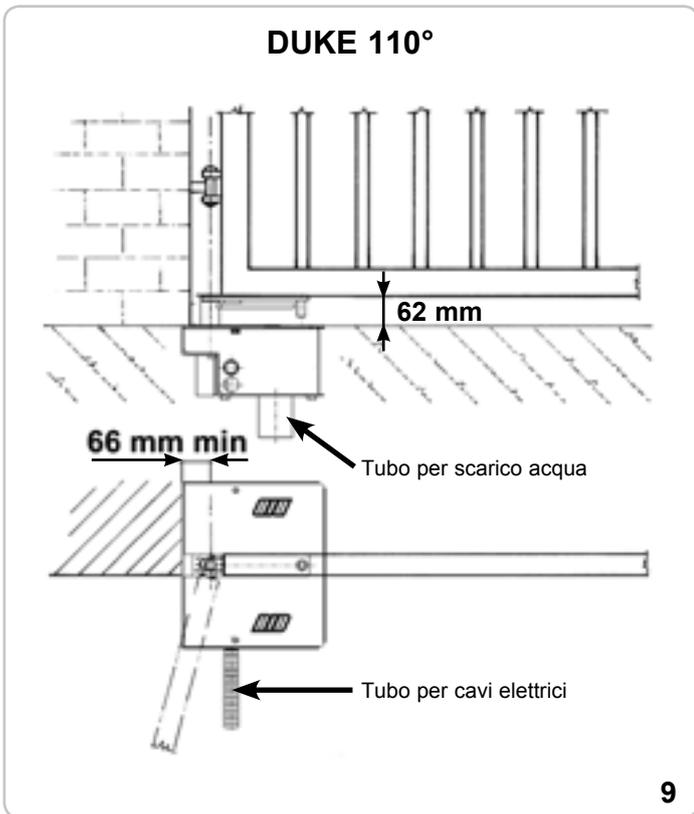
6



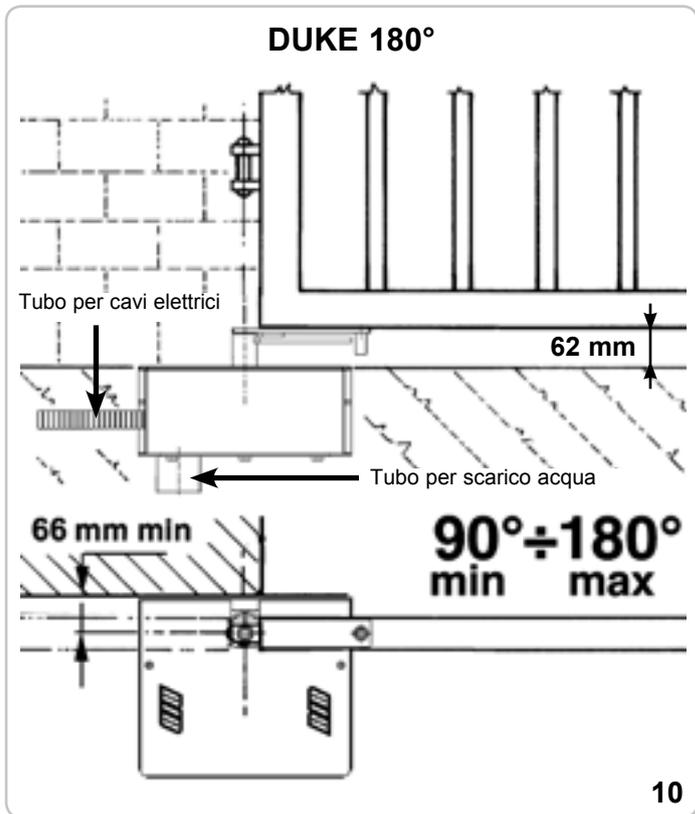
7



8



9



10

INSTALLAZIONE DEL DUKE 180°

- Ingrassare accuratamente il perno della cassa di fondazione. Appoggiare la sfera (CVA1479) ed inserire la leva di traino CME5230 dopo aver fissato lo sblocco scelto (Fig. 7).
- Inserire il piatto dell'attacco cancello CME6987 tramite il suo perno nella leva di traino (Fig. 8).
- Posizionare l'anta del cancello tra il cardine superiore e il piatto dell'attacco cancello (il cardine e il perno del piatto dell'attacco cancello dovranno essere perfettamente in asse tra loro).
- Saldare accuratamente il piatto dell'attacco cancello all'anta.
- Fissare il motoriduttore all'interno del cassonetto (Fig. 12) utilizzando sul lato della colonna i relativi dadi M12 e le rondelle in dotazione, mentre sul lato opposto della colonna avvitare le prolunghe CME5228 e le relative rondelle DRL12X24 (vedi esploso in ultima pagina). **ATTENZIONE:** sia nel caso di cancello posizionato a destra che a sinistra il riduttore è sempre da inserire come da Fig. 12 (motore a destra).
- Fissare la piastra con l'ingranaggio utilizzando i relativi dadi e rondelle M10.
- Inserire la vite e il dado di registro (A) (Fig. 12).
- Inserire l'ingranaggio di traino CME5226 sull'albero di traino scanalato dopo aver fissato la vite di registro B come da Fig. 12. **ATTENZIONE:** la regolazione della corsa di apertura avviene tramite la vite di regolazione B, ma l'ampiezza di tale corsa è determinata dalla posizione di inserimento dell'ingranaggio di traino. Più apertura si vuole fare, più è da inserire l'ingranaggio di traino verso il fermo 1 per montaggio a sinistra o il fermo 2 per il montaggio a destra.

REGOLAZIONE FINECORSA MECCANICI DUKE 110°

Usando il DUKE non è necessario fissare fermi a terra o altro perché è dotato all'interno di viti di fermo registrabili per delimitare la corsa dell'anta.

Per accedere alle viti è necessario togliere il coperchio del DUKE.

- Per ottenere l'apertura desiderata del cancello è sufficiente avvitare o svitare l'apposita vite (A) di fermo e di seguito bloccare il controdado per impedire che possa modificare la sua posizione nel tempo (Fig. 11).

La stessa regolazione va eseguita anche sulla vite (C) per la chiusura facendo in modo di permettere nell'operazione di sblocco il riaggancio del meccanismo.

ATTENZIONE: in chiusura impedito che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta impossibile lo sbloccaggio.

REGOLAZIONE FINECORSA MECCANICI DUKE 180°

Per fermare il movimento del cancello nelle posizioni desiderate è sufficiente agire sulle apposite viti dei fermi A e B, bloccandole successivamente coi controdadi per impedire che possano modificare la loro posizione nel tempo (Fig. 12).

Per delimitare la corsa dell'anta del cancello è necessario spostare la posizione del fermo a secondo dell'angolo d'apertura massima richiesto:

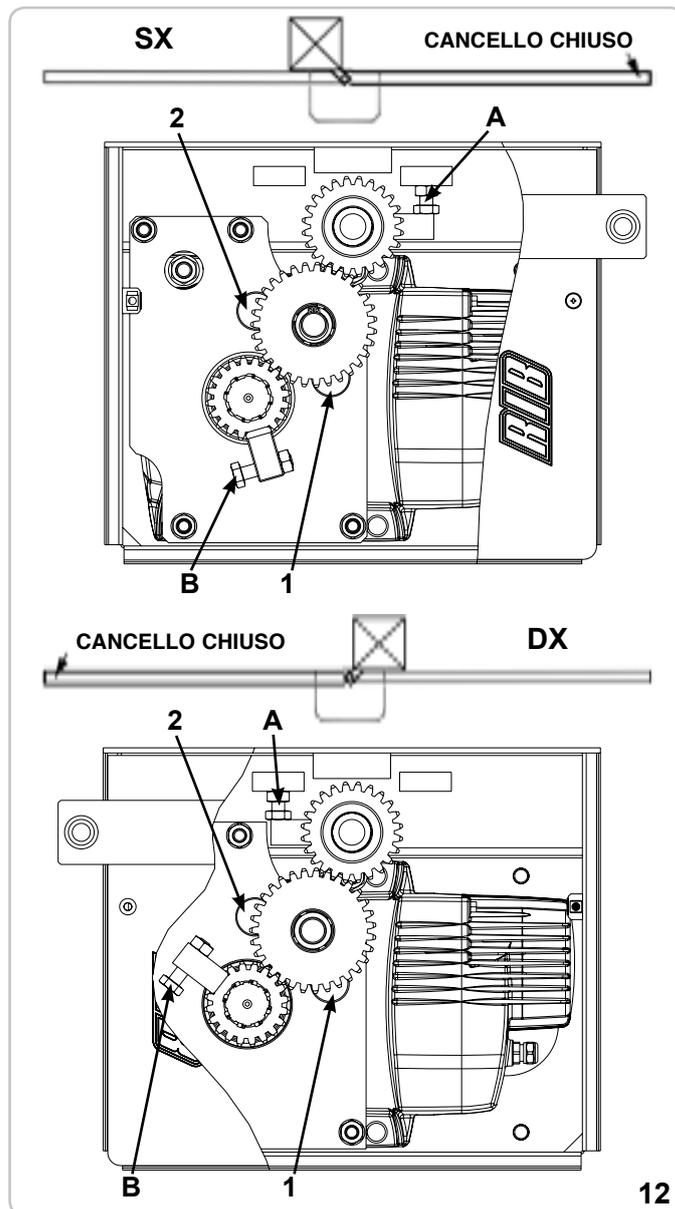
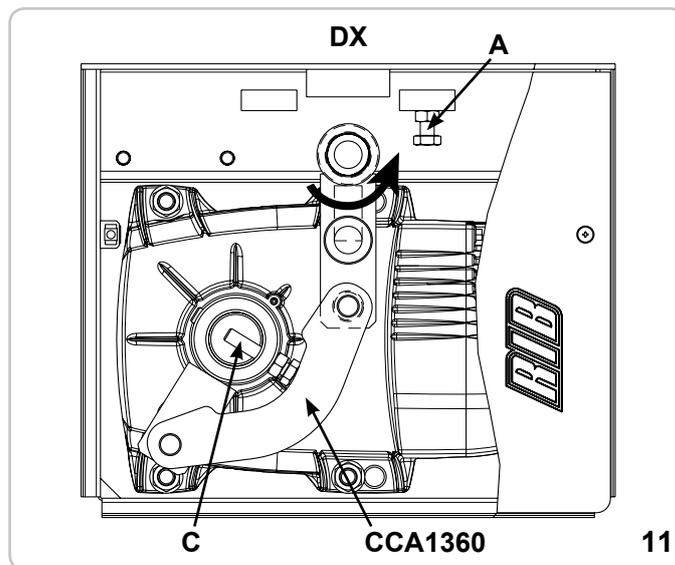
A = FERMO CHIUSURA

Regolarlo facendo in modo di permettere nell'operazione di sblocco il riaggancio del meccanismo.

B = FERMO APERTURA

ATTENZIONE: oltre a regolare la vite per delimitare la corsa di apertura, è necessario inserire l'ingranaggio di traino più o meno verso il fermo su cui andrà a fermarsi la vite di regolazione (2 per sinistra e 1 per destra).

ATTENZIONE: in chiusura impedito che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta impossibile lo sbloccaggio.



SBLOCCO DI EMERGENZA

Da effettuare dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225N per i cancelli posti su siti privati ed i 390N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

In caso di mancanza di energia elettrica, per poter aprire manualmente il cancello è sufficiente agire sullo sblocco posto sulla leva di traino (Fig. 8).

ATTENZIONE: in chiusura impedito che le ante sbattano sul fermo a terra. L'anta deve fermarsi per l'intervento del finecorsa meccanico interno. In caso contrario risulta impossibile lo sbloccaggio.

REGOLAZIONE FRIZIONE

Nel DUKE il limitatore di coppia meccanico non è presente.

È quindi necessario comandare questo operatore con un quadro elettronico dotato di regolatore di forza elettronico.

Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando T2 (per 1 o 2 motori monofasi).

SICUREZZE ELETTRICHE

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando T2 (per 1 o 2 motori monofasi).

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.

MANUTENZIONE

Da effettuare da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Ogni anno ingrassare le parti in movimento all'interno del cassonetto e controllare la forza di spinta esercitata dall'operatore sul cancello. In caso di manutenzione dell'operatore è possibile rimuoverlo dal cassonetto senza togliere l'anta.

- Dopo aver rimosso il coperchio del cassonetto e aver scollegato il cavo di alimentazione del motore, estraete manualmente la leva curva di movimento così da poter aprire l'anta.
- Di seguito svitate i quattro dadi che fissano il riduttore.

OPTIONAL - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

T2

Autoapprendimento corsa e tempi

Apertura pedonale

Chiusura automatica totale e pedonale

Prelampeggio

Rallentamento regolabile in accostamento

Regolazione della forza

Comando radio automatico o passo passo apertura totale

Comando radio automatico o passo passo apertura pedonale

Comando singolo automatico o passo passo

Colpo d'ariete serratura elettrica

Radio ricevitore incorporato

Gestione fotocellule

Gestione chiusura immediata dopo il transito da fotocellule

Gestione lampeggiatore

Gestione coste

Autotest coste di sicurezza come richiesto da norma EN12453

Selettore a chiave

Buzzer

Serratura elettrica

cod. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

cod. ABT2001 => 230/50-60HZ

cod. ABT2002 => CRX 120/60HZ

cod. ABT2003 => 120/60HZ



CASSA DI FONDAZIONE PER DUKE 110°



cod. ACG8435

CASSA DI FONDAZIONE PER DUKE 180°



cod. ACG8436

SBLOCCO CON CILINDRO DIN



cod. ACG2120

SBLOCCO A CHIAVE TRILOBATA



cod. ACG2125

SBLOCCO CON CHIAVE A LEVA



cod. ACG2130

TELECOMANDO MOON

MOON 433 - MOON 91



433 cod. ACG6081 433 cod. ACG6082
91 cod. ACG7025 91 cod. ACG7026

MOON CLONE



cod. ACG6093

FIT SLIM



FOTOCELLULE DA PARETE

cod. ACG8032

COPIA DI COLONNINE PER FIT SLIM

cod. ACG8065

Le fotocellule FIT SLIM hanno la funzione di sincronismo in corrente alternata e portata di 20 m.

Sono applicabili più coppie di fotocellule ravvicinate grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE TX SLIM SYNCRO** cod. ACG8029 per sincronizzare fino a 4 coppie di fotocellule.

SPARK



Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato .

N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

LAMPEGGIATORE SPARK con scheda intermittente incorporata

cod. ACG7059

SUPPORTO LATERALE

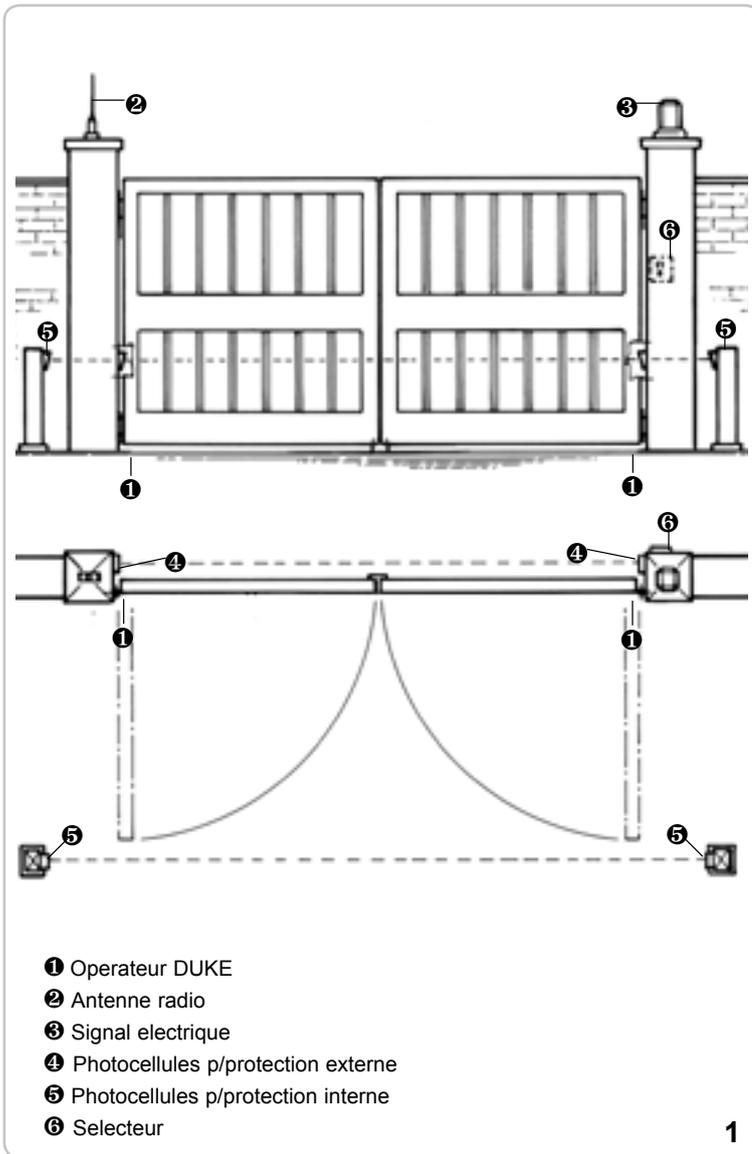
cod. ACG7042

ANTENNA SPARK 91

cod. ACG5454

ANTENNA SPARK 433

cod. ACG5452



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DUKE est un opérateur irréversible équipé d'un fin de course mécanique et d'un couvercle de passage.

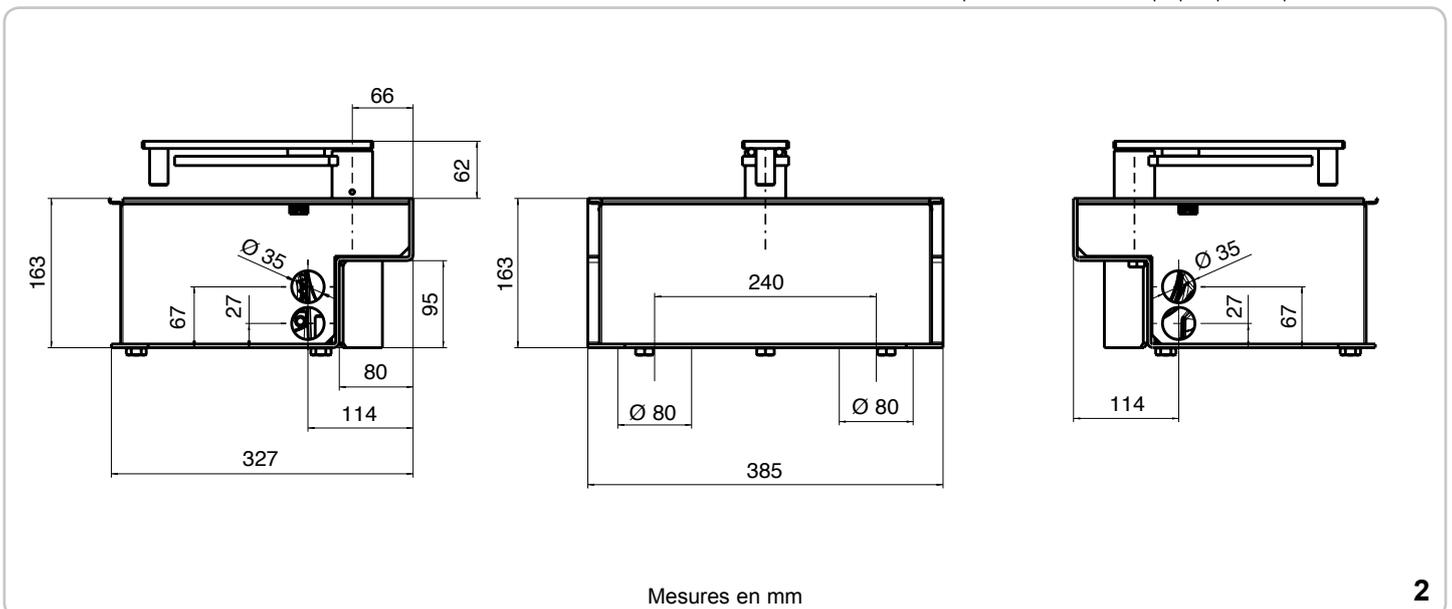
DUKE 110° est équipé d'un variateur de vitesse du vantail, tant en ouverture qu'en fermeture (ouverture lente au début puis rapide, fermeture rapide au début puis lente à l'arrivée en butée).

DUKE porte le vantail du portail et il est possible d'enlever le moteur sans avoir à ôter le vantail.

DUKE peut actionner aisément des grilles et des portails pesant jusqu'à 800 kg avec des vantaux d'une longueur allant jusqu'à 2 m.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	DUKE	
	110°	180°
Longueur maxi du battant	m 3,5*	
Poids maxi du portail	kg 800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)	
Temps moyen d'ouverture	s. 20	30
Couple maxi	Nm 330	
Alimentation et fréquence CEE	230V~ 50/60Hz	
Puissance moteur	W 302	
Absorption	A 1,5	
Condensateur	µF 10	
Cycles normatifs	n° 8 - 20s/2s	6 - 30s/2s
Alimentation et fréquence CEE	120V~ 60Hz	
Puissance moteur	W 319	
Absorption	A 3,7	
Condensateur	µF 35	
Cycles normatifs	n° 10 - 20s/2s	6 - 40s/2s
Lubrification	à graisse	
Poids opérateur + caisse	kg 21	35
Bruit	db <70	
Volume	m³ 0,028	
Température de travail	°C -10 ÷ +55°C	
Indice de protection	IP 67	

On conseille à prévoir une serrure électrique pour portes supérieures à 2 m.



CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.

Avant d'installer DUKE, il convient de vérifier tous les encombrements nécessaires pour procéder à l'installation.

Si le portail se présente comme indiqué Fig. 1, aucune modification n'est nécessaire.

Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. Le portail peut être automatisé seulement si il est en bon état et qu'il est conforme à la norme EN 12604.

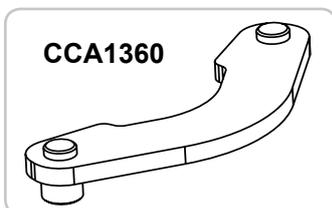
- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 5.4.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).
- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).
- Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

PREPARER LA SCHELEMENT DU CAISSON

- Exécuter une fosse dans le sol, au ras du pilier (Fig. 3).
- Préparer sur le fond du caisson un tuyau diam. 50 mm en PVC pour le déchargement de l'eau et sur un côté un tuyau diam. 32 mm de genre isolant, flexible, lourd pour la sortie des câbles électriques (Utiliser les trous du côté interne de l'ouverture de la grille).
LA JONCTION DES CABLES DOIT ARRIVER à l'intérieur d'une boîte de dérivation étanche, placée A L'EXTERIEUR DE LA CAISSE DE FONDATION, murée ou fixée à une hauteur minimum de sécurité et doit assurer le respect des règles.
- A l'aide d'un niveau, positionner le caisson de façon à ce que le fil supérieur du couvercle corresponde au plan fini du sol.
- L'axe des gonds doit correspondre parfaitement à l'axe de l'arbre porte-levier d'entraînement.
- **DUKE 110°: Cmenter en veillant à ce que le mortier n'entre pas à l'intérieur du caisson et en s'assurant que les cûtés les plus courts du caisson sont parfaitement parallèles à la barrière lorsqu'elle est sur "FERME".**
- **DUKE 180°: Cmenter en veillant à ce que le mortier n'entre pas à l'intérieur du caisson et en s'assurant que les cûtés les plus courts sont parfaitement perpendiculaires à la barrière lorsqu'elle est sur "FERME".**

INSTALLATION DE DUKE 110°

- Graisser soigneusement le pivot de la caisse de fondation.
Mettre la sphère (CVA1479) et insérer le levier de remorquage CME5224 après avoir fixé le déblocage choisi (Fig. 7).
- Insérer le plateau de la fixation grille CME6987 par son pivot dans le levier de remorquage (Fig. 8).
- Mettre en position le volet de la grille entre le fond supérieur et le plateau de la fixation grille (**le fond et le pivot du plateau de la fixation grille devront être parfaitement en axe d'entre eux**).
- Souder soigneusement le plateau de la fixation grille à la porte.
- Insérer la vis de réglage ouverture **A** (Fig. 11) M10X30 et son écrou.
- Fixer le motoréducteur à l'intérieur du caisson (Fig. 4).
- Visser sur le levier de traînage la vis de réglage M10X50 (C) et son relatif écrou (Fig. 11).
- Insérer le levier de enclenchement CCA1360 (Fig. 4).
- **ATTENTION:** Le levier de enclenchement CCA1360 doit être appliqué comme de Fig. 4. Dans le cas où il ne serait pas possible le enclencher, actionner le réducteur électriquement.

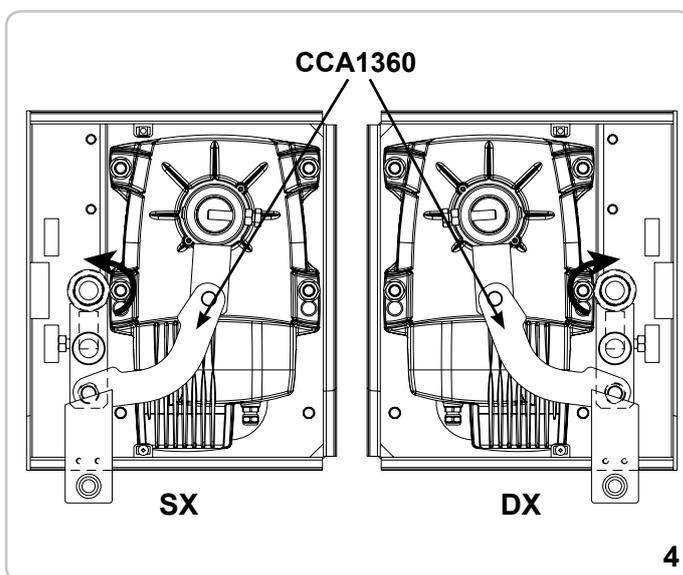
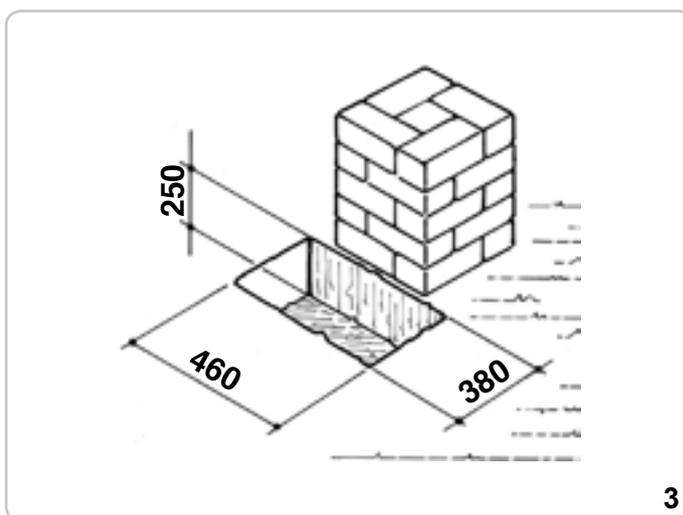


Parties à installer conformément à la norme EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personne expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	non possible
impulsion en vue (es. capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (es. boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public.

A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2013.
 B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010.
 C: Réglage de la puissance du moteur.
 D: Cordon de sécurité, cod. ACG3010 et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453- appendice A.
 E: Cellules photo-électriques, code ACG8026 (Appliquer chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m - EN 12445 point 7.3.2.1).

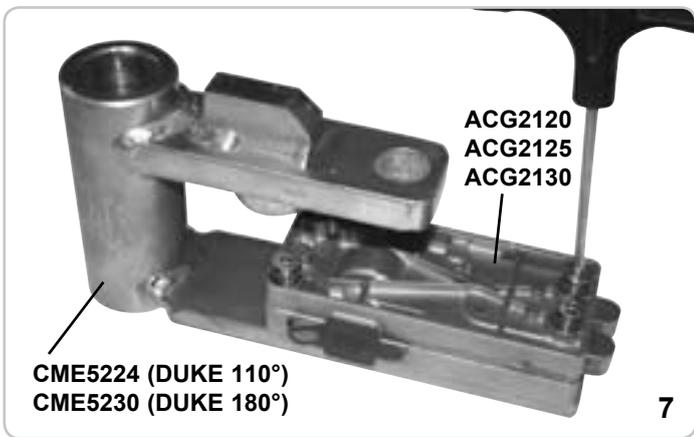




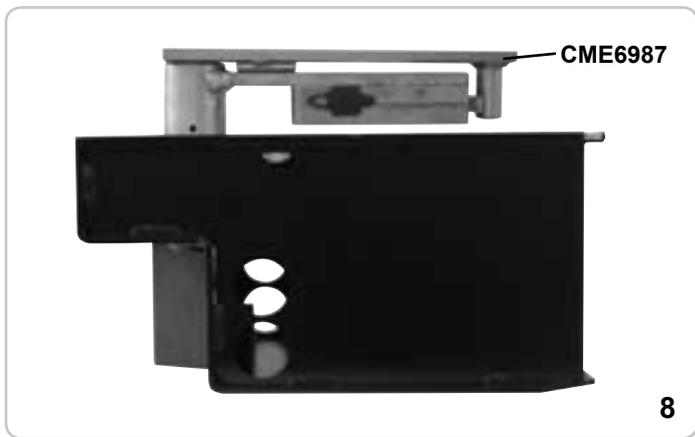
5



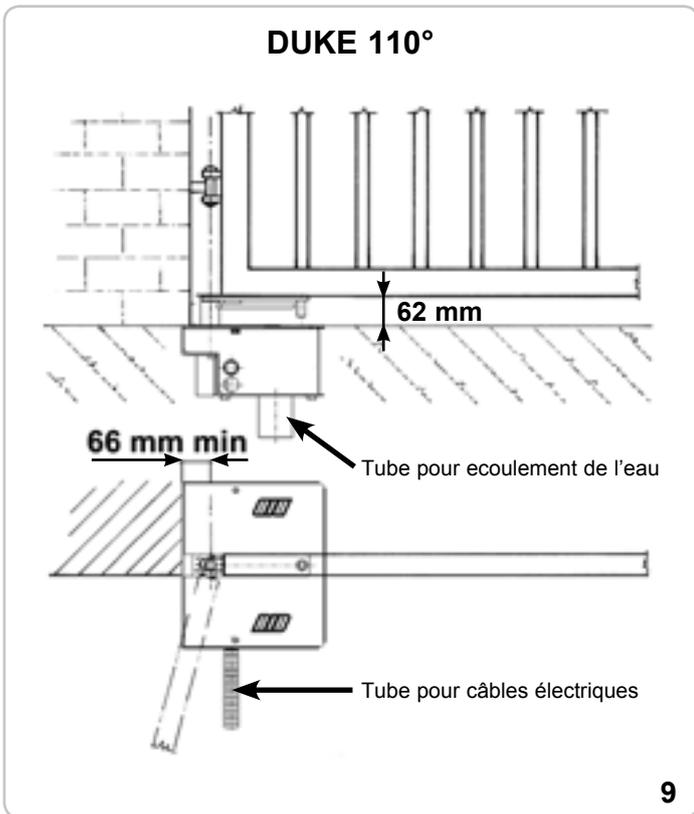
6



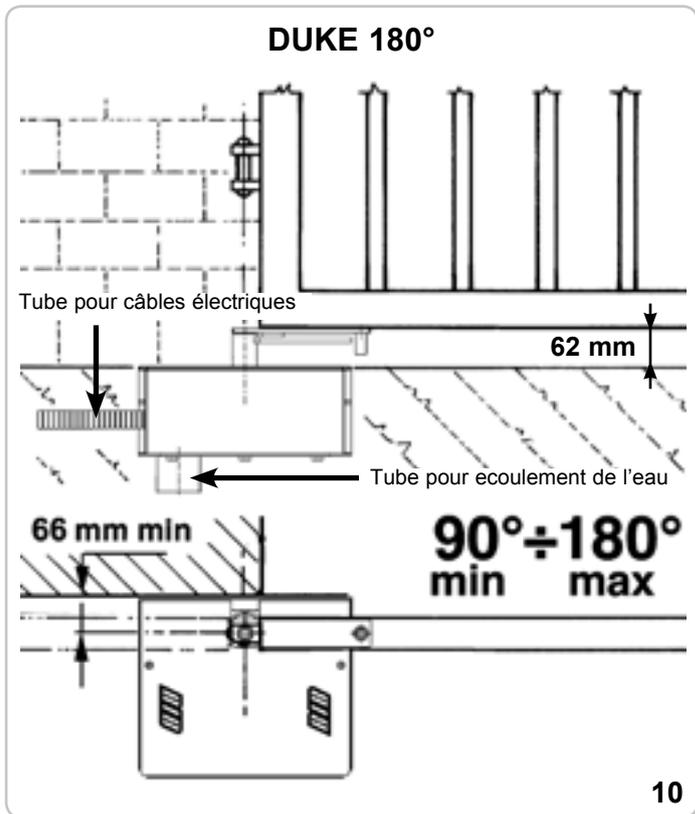
7



8



9



10

INSTALLATION DE DUKE 180°

- Graisser soigneusement le pivot de la caisse de fondation. Mettre la sphère (CVA1479) et insérer le levier de remorquage CME5230 après avoir fixé le déblocage choisi (Fig. 7).
- Insérer le plateau de la fixation grille CME6987 par son pivot dans le levier de remorquage (Fig. 8).
- Mettre en position le volet de la grille entre le fond supérieur et le plateau de la fixation grille (le fond et le pivot du plateau de la fixation grille devront être parfaitement en axe d'entre eux).
- Souder soigneusement le plateau de la fixation grille à la porte.
- Fixer le motoréducteur à l'intérieur du caisson (Fig. 12) et utiliser les relatifs écrous M12 et les rondelles en dotation, sur le côté de la colonne. Ou contraire, visser les rallonges CME 5228 et les relatives rondelles DRL12X24 sur le côté opposé de la colonne (voir le tableau «explosion» à la dernière page). **ATTENTION:** soit la grille en position à droite, soit elle en position à gauche, le réducteur doit être inséré toujours conformément à Fig. 12 (moteur à droite).
- Fixer la plaque avec l'engrenage en utilisant les relatifs écrous et rondelles M10.
- Insérer la vis et l'écrou de réglage (A) (Fig. 12).
- Insérer l'engrenage de traînage CME5226 sur l'arbre de traînage rainé après avoir fixé la vis de réglage B, conformément à Fig. 12. **ATTENTION:** le réglage de la course de ouverture arrive par la vis de réglage B, mais l'étendue de cette course est provoquée de la position de l'insertion de l'engrenage de traînage. Plus on veut ouverture, plus on doit insérer l'engrenage de traînage vers l'arrêt 1 pour le montage à gauche ou l'arrêt 2 pour le montage à droite.

REGLAGE DES FINS DE COURSE MECANIKES DUKE 110°

Lorsqu'on utilise le DUKE il n'est pas nécessaire de fixer des arrêts au sol ou ailleurs, car il est équipé à l'intérieur de vis d'arrêt réglables pour stopper la course du vantail.

Pour accéder à ces vis, ôter le couvercle du DUKE.

- Pour obtenir l'ouverture du portail désirée, il suffit de visser ou de dévisser la vis d'arrêt (A) et de bloquer ensuite le contre-écrou pour empêcher qu'elle change de position par la suite (Fig. 11).

On doit faire la même régulation sur la vis (C) pour la fermeture et on doit faire en sorte que le raccrochage du mécanisme soit possible dans l'opération de déblocage.

ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. Dans le cas contraire, le déblocage résulte impossible.

REGLAGE DES FINS DE COURSE MECANIKES DUKE 180°

Pour arrêter le mouvement du portail dans les positions désirées, il suffit d'agir sur les vis des arrêts A et B en les bloquant ensuite avec leurs contre-écrous pour empêcher qu'elles changent de position par la suite (Fig. 12).

Pour délimiter la course du vantail déplacer la position de l'arrêt selon l'angle d'ouverture maximum requis:

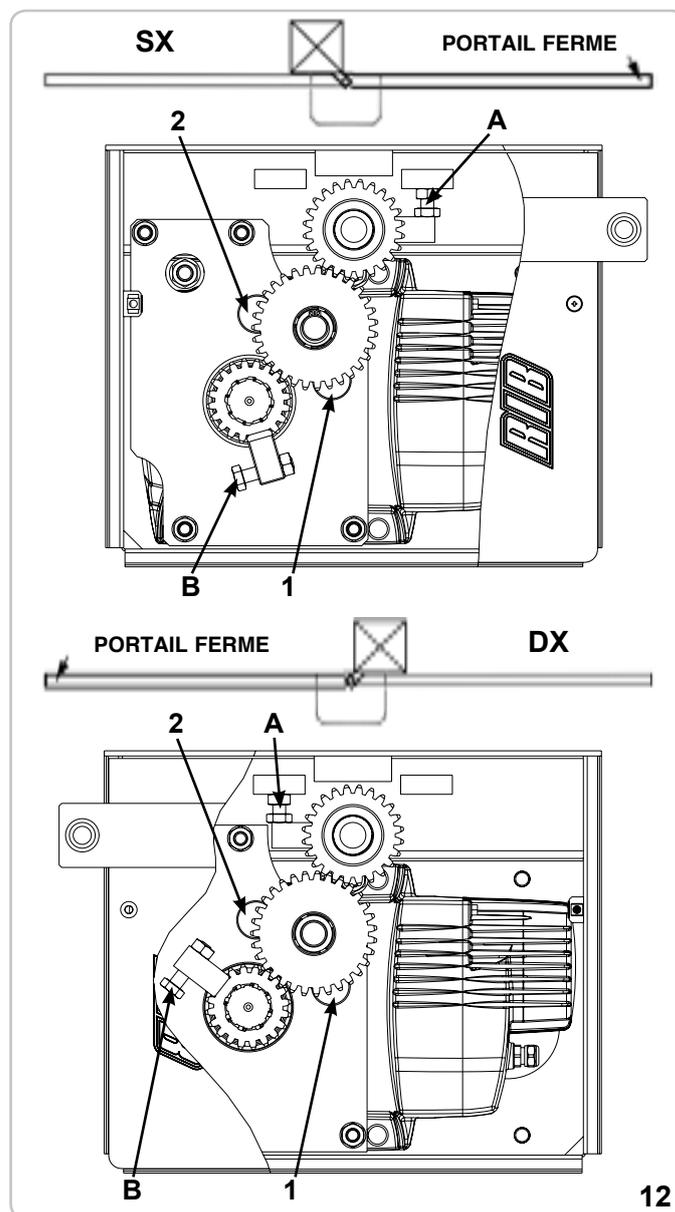
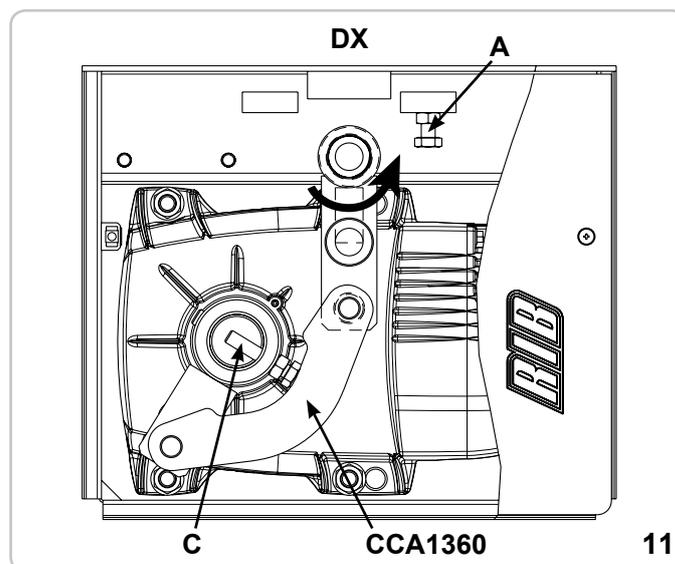
A = ARRÊT FERMETURE

A le régler, pour permettre le raccrochage du mécanisme, dans l'opération de déblocage.

B = ARRÊT OUVERTURE

ATTENTION: Non seulement on doit régler la vis pour délimiter la course d'ouverture, mais il faut insérer l'engrenage de traînage plus ou moins vers l'arrêt où la vis de réglage se bloquera (2 pour gauche et 1 pour droite).

ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. Dans le cas contraire, le déblocage résulte impossible.



SBLOCCO DI EMERGENZA

A n'effectuer qu'après avoir mis le moteur hors tension.

Afin de pouvoir manoeuvre manuellement le vantail, il est important de vérifier que:

- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail;
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger durant leur utilisation;
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).

En cas de panne d'électricité, pour ouvrir manuellement, il suffit d'agir sur la dispositif de déblocage qui se trouve sur le levier d'entraînement (Fig. 8).

ATTENTION: Pour ne pas rendre trop difficile le débrayage manuel, veiller à ce que les vantaux ne viennent pas buter sur le sabot au sol. Dans le cas contraire, le déblocage résulte impossible.

REGLAGE DE L'EMBRAYAGE DE SECURITE

Le DUKE n'est pas pourvu de limiteur de couple mécanique.

Il est donc nécessaire de commander ce operateur au moyen d'un coffret électronique doté de limiteur de force électronique.

Nous vous conseillons d'utiliser des coffret électronique T2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

SECURITES ELECTRIQUES

Adapter les installation du parties electriques aux normes et lois en vigueur. Nous vous conseillons d'utiliser un coffret électronique T2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

Pour ce qui est des raccordements et des données techniques des accessoires, se référer à leur manuel.

ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé apres avoir coupé l'alimentation.

Graisser tous les ans les parties mobiles à l'intérieur du caisson et contrôler la force de poussée exercée par l'operateur sur le portail. En cas d'entretien de l'operateur, il est possible de le sortir du caisson sans enlever le vantail.

- Après avoir ôté le couvercle du caisson et débranché le câble d'alimentation du moteur, extraire à la main le levier courbe de déplacement, de façon à pouvoir ouvrir le vantail.
- De suite, on doit dévisser le 4 écrous qui fixent le réducteur.

OPTIONS - Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

T2

Auto-apprentissage course et temps

Ouverture piétonne

Fermeture automatique totale et piétonne

Pré-clignotement

Ralentissement réglable en approche

Réglage de la force

Commande radio automatique ou pas à pas ouverture totale

Commande radio automatique ou pas à pas ouverture piétonne

Commande simple automatique ou pas à pas

Coup de bélier serrure électrique

Récepteur radio incorporé

Gestion photocellules

Gestion de la fermeture immédiate par les photocellules après le passage

Gestion clignotant

Gestion cordon de sécurité

Autotest cordons de sécurité comme requis par la norme EN12453

Sélecteur à clef

Buzzer

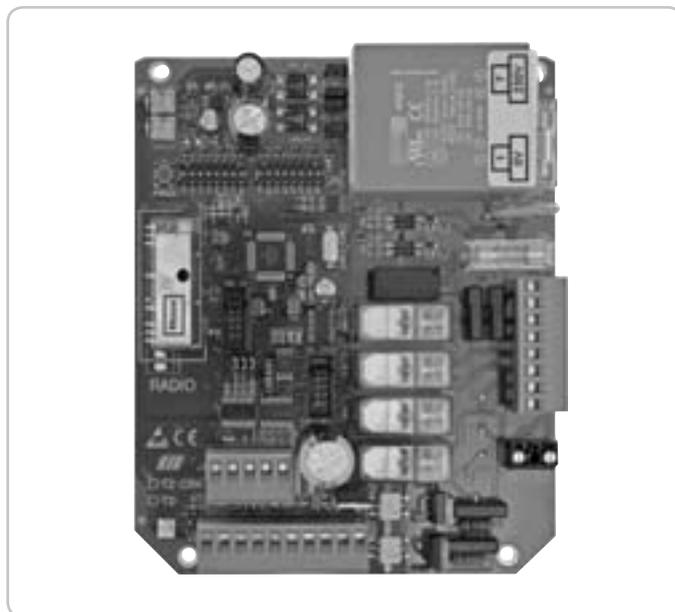
Serrure électrique

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

code ABT2001 => 230/50-60HZ

code ABT2002 => CRX 120/60HZ

code ABT2003 => 120/60HZ



CAISSE DE FONDATION POUR DUKE 110°

code ACG8435

CAISSE DE FONDATION POUR DUKE 180°

code ACG8436

DÉBRAYAGE AVEC CYLINDRE DIN

code ACG2120

DÉBRAYAGE À CLÉ TRIANGLE

code ACG2125

DÉBRAYAGE À CLÉ À LEVIER

code ACG2130

EMETTEUR RADIO MOON**MOON 433 - MOON 91**433 code ACG6081 433 code ACG6082
91 code ACG7025 91 code ACG7026**MOON CLONE**

code ACG6093

FIT SLIM**PHOTOCELLES MURALES**

code ACG8032

PAIRE DE POTEAUX POUR PHOTOCELLES FIT SLIM

code ACG8065

Les photocellules FIT SLIM ont la fonction de synchronisme dans le courant à C.A. et les gammes de 20 m.

Plusieurs paires sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4).

SPARK

Afin d'optimiser les performances des appareils suscités, il est indispensable d'installer une antenne accordée sur la fréquence du radiorécepteur installé.

N.B. Veiller à ce que le fil central du câble n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieure en cuivre; dans le cas contraire, le fonctionnement de l'antenne serait nul.

L'antenne doit être installée de façon perpendiculaire et être en vue de la télécommande.

FEU CLIGNOTANT SPARK avec carte intermittente incorporée

code ACG7059

SUPPORT LATERAL

code ACG7042

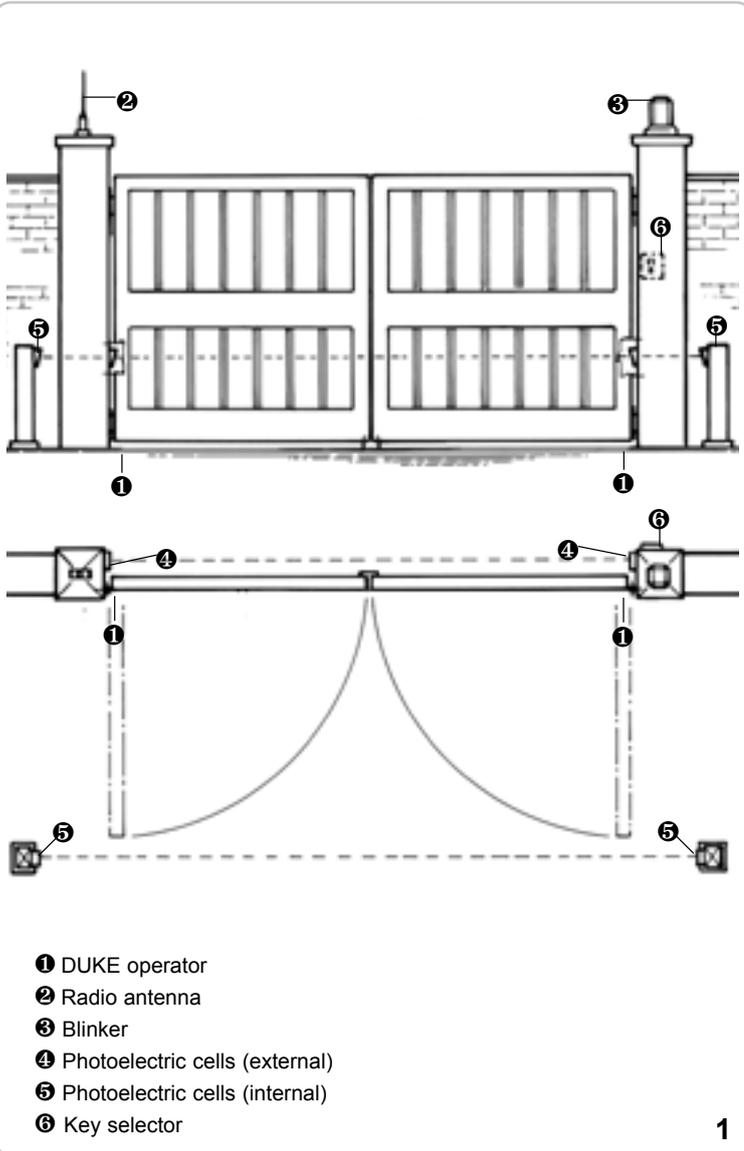
ANTENNE SPARK 91

code ACG5454

ANTENNE SPARK 433

code ACG5452

SYSTEM LAY-OUT



TECHNICAL FEATURES

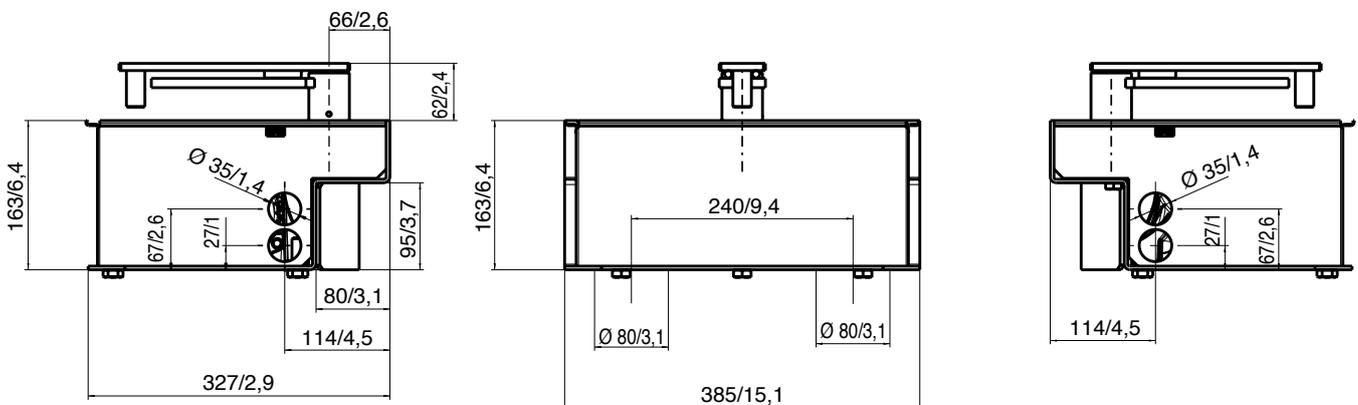
The **DUKE** is an irreversible operator complete with mechanical limit switches and a trafficable cover.

DUKE 110° varying the speed of the opening and closing movements (opening movement initially slow, then fast; closing movement initially fast, then slow immediately before shutting). The **DUKE** functions as a load-bearing centre hinge, designed in such a way that the motor can be removed for servicing purposes without taking down the gate.

The **DUKE** will comfortably operate gates and doors up to 800 kg in weight and 2 metres in length.

TECHNICAL DATA	DUKE	
	110°	180°
Max. leaf length	m 3,5*	
Max. leaf weight	kg 800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)	
Average opening time	s. 20	30
Max torque	Nm 330	
EEC Power supply	230V~ 50/60Hz	
Motor capacity	W 302	
Power absorbed	A 1,5	
Capacitor	µF 10	
Normative cycles	n° 8 - 20s/2s	6 - 30s/2s
EEC Power supply	120V~ 60Hz	
Motor capacity	W 319	
Power absorbed	A 3,7	
Capacitor	µF 35	
Normative cycles	n° 10 - 20s/2s	6 - 40s/2s
Lubrication	with grease	
Weight of operator + its foundation box	kg 21	35
Noise	db <70	
Volume	m³ 0,028	
Operating Temperature	°C -10 ÷ +55°C	
Protection	IP 67	

* For leaves longer than 2 m it is suggested fitting an electro-lock



Measurements in mm/inch

PRE-INSTALLATION CHECKS

The leaf must be fixed firmly on the hinges to the pillars, must not be flexible during the movement and must move without frictions. Before the installation of DUKE, verify all dimensions etc.

There's no need for any modification, if the gate is like that shown in Fig. 1.

Gate features must be uniformed with the standards and laws in force. The gate can be automated only if it is in a good condition and its conditions comply with the EN 12604 norm.

- The gate leaf does not have to have a pedestrian opening. In the opposite case it is necessary to take the appropriate steps, in accordance with EN 12453 norm (for instance; by preventing the operation of the motor when the pedestrian opening is opened, by installing a safety microswitch connected with the control panel).
- No mechanical stop shall be on top of the gate, since mechanical stops are not safe enough.

PREPARE THE CEMENTATION OF THE BOX

- Excavate a trench next to the pillar (Fig. 3).
- On the bottom of foundation box a 50 mm Ø pipe should be fitted to drain water. On one side of the box another pipe 32 mm Ø should be fitted. Pipe should be flexible, sturdy and insulated type, to let out electrical wiring (use holes on internal side of gate opening).

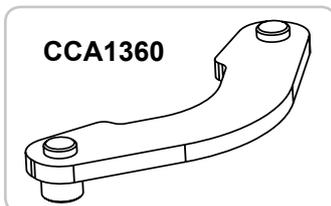
ENSURE THAT THE CABLE JOINTS ARE MADE inside a sealed junction box **OUTSIDE THE DUKE BOX** (The junction box can be built-in to the wall or surface mounted, positioned at a safe height and must comply with the relevant standards).

- Use a level to position the box so that the upper edge of the cover corresponds with the finished floor level.
- The centreline of the pintles must be perfectly in line with the centreline of the operating arm mounting shaft.
- **DUKE 110°: Cement in, taking care to ensure that cement does not fall into the box and checking that the short sides of the box are perfectly parallel to the gate when in the "CLOSED" position.**
- **DUKE 180°: Cement in, taking care to ensure that cement does not fall into the box and checking that the short sides of the box are perfectly perpendicular to the gate when in the "CLOSED" position.**

INSTALLING THE DUKE 110°

- Make sure that the pivot of foundation box is well greased. Lay down the ball (CVA1479) end insert drive rod CME5224 after fitting release system (picture 7).
- Fit gate bracket plate CME6987 through its pivot in the drive rod (picture 8).
- Place gate leaf between upper hinge and plate of gate bracket (**hinge and pivot of gate bracket plate should be perfectly aligned**).
- Weld carefully bracket plate on the leaf.
- Fit adjusting open position bolt **A** (picture 11) M10X30 and relevant nut.
- Fit Duke operator inside the foundation box (picture 4).
- Screw on pulling lever adjusting bolt M10X50 and relevant nut (picture 11).
- Fit joint lever CCA1360 (picture 4).

ATTENTION: joint lever CCA1360 must be fitted as shown in picture 4. Should it be difficult to fit, operate electrically the reducer.



Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	non possible
with visible impulses (e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way

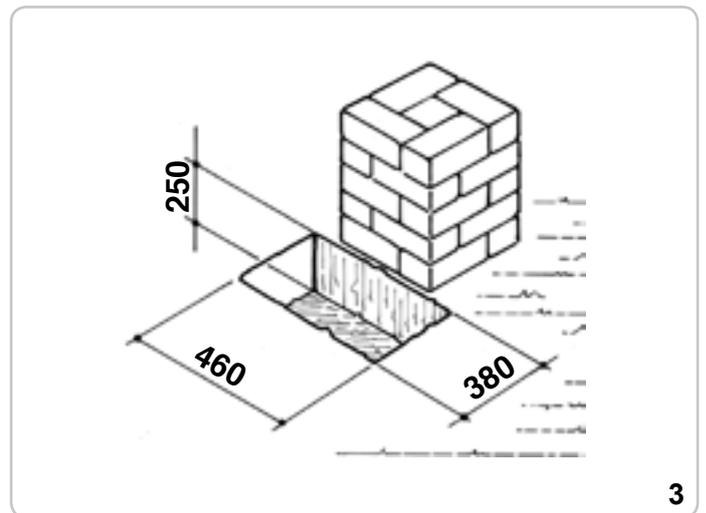
A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2013

B: Key selector with manned operation, like code ACG1010

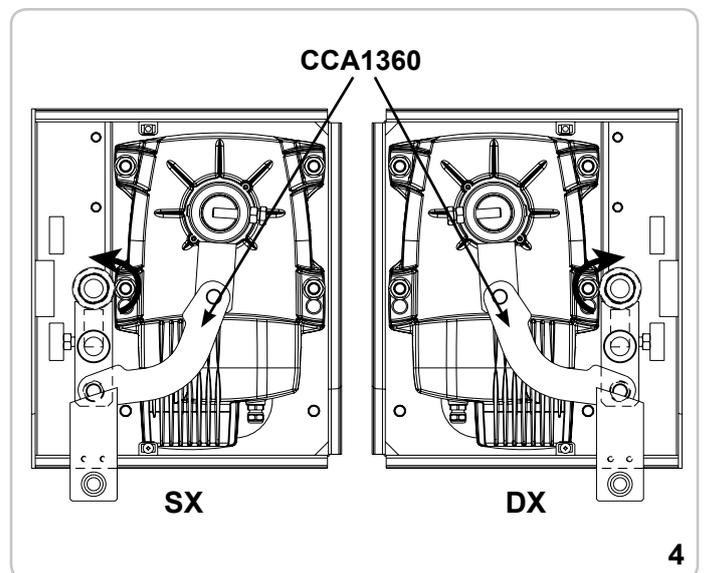
C: Adjustable power of the motor

D: Safety edges, like code ACG3010 and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.

E: Photocells, like code ACG8026 (To apply every 60÷70cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5m - EN 12445 point 7.3.2.1)



3



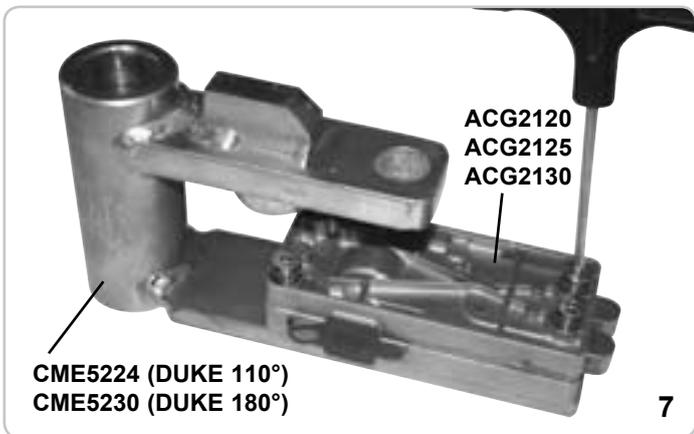
4



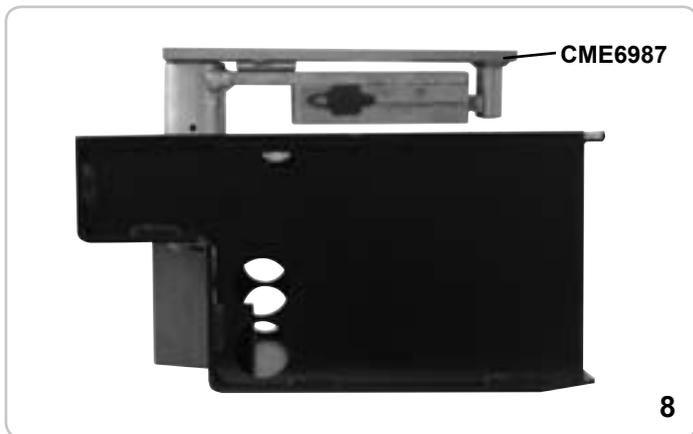
5



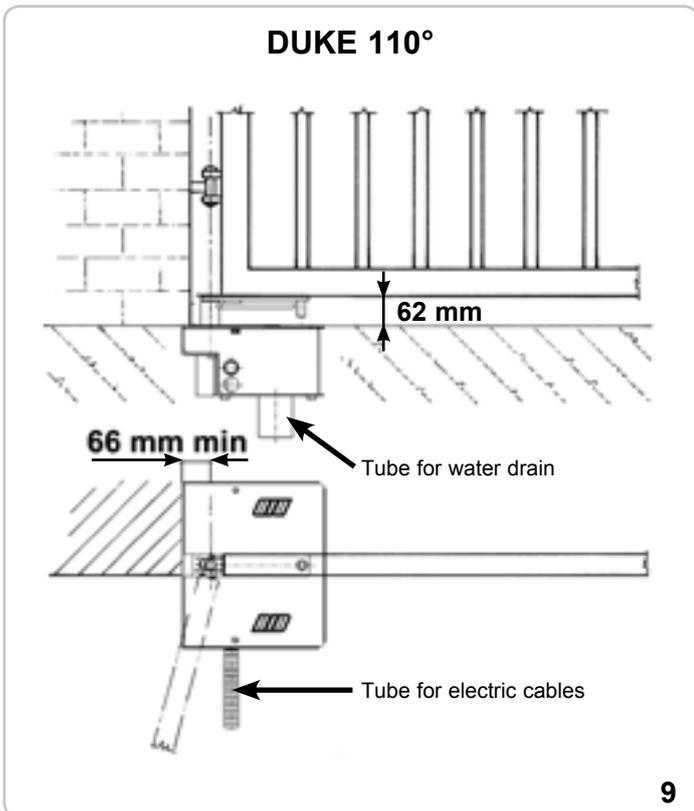
6



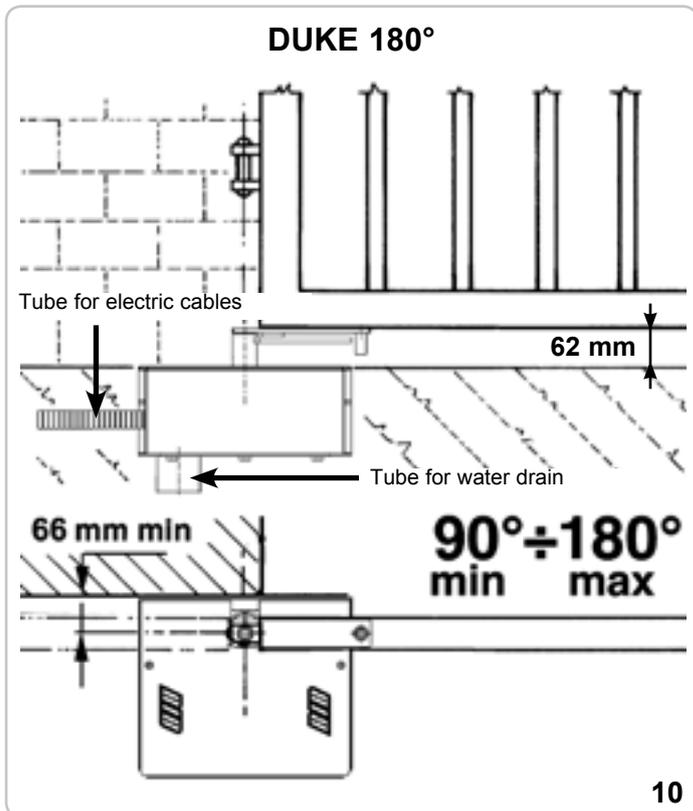
7



8



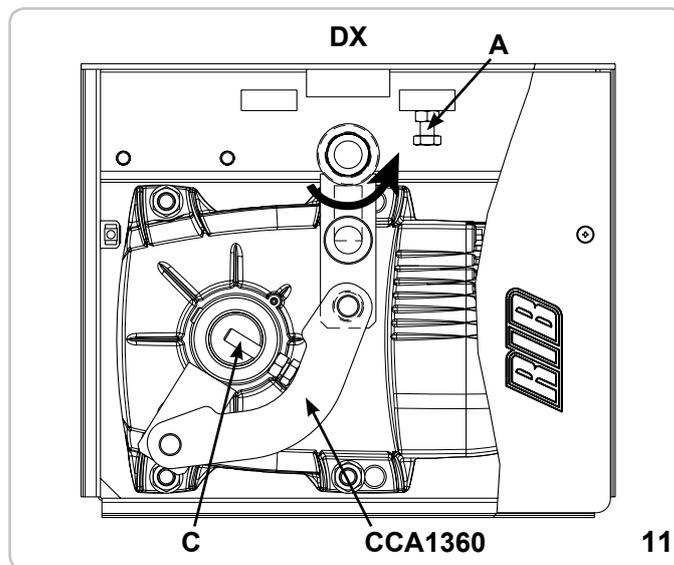
9



10

INSTALLING THE DUKE 180°

- Make sure that the pivot of foundation box is well greased. Lay down the ball (CVA1479) end insert drive rod CME5230 after fitting release system (picture 7).
- Fit gate bracket plate CME6987 through its pivot in the drive rod (picture 8).
- Place gate leaf between upper hinge and plate of gate bracket (hinge and pivot of gate bracket plate should be perfectly aligned).
- Weld carefully bracket plate on the leaf.
- Fit Duke operator inside foundation box (picture 12) by means of enclosed nuts M12 and washers on column side, while on opposite column side screw in "prolunghe" CME5228 and relevant washers DRL12X24 (refer to exploded view at last page). **ATTENTION:** Duke motor must be always placed as in picture 12 (motor on right side), no matter right or left side.
- Fit gearing plate by means of relevant nuts and washers M10.
- Insert bolt and nut for adjusting (A) (Picture 12).
- Insert gear train CME5226 into splined drive shaft, after fitting adjusting bolt B as in picture 12. **ATTENTION:** adjusting of opening travel must be done by adjusting bolt B, but amplitude is regulated by position of insertion of drive shaft. The wider the opening is needed the closer to stop 1 it must be inserted (for left side fitting), or stop 2 (for right side fitting).



ADJUSTMENT OF DUKE 110° MECHANICAL STOPPER

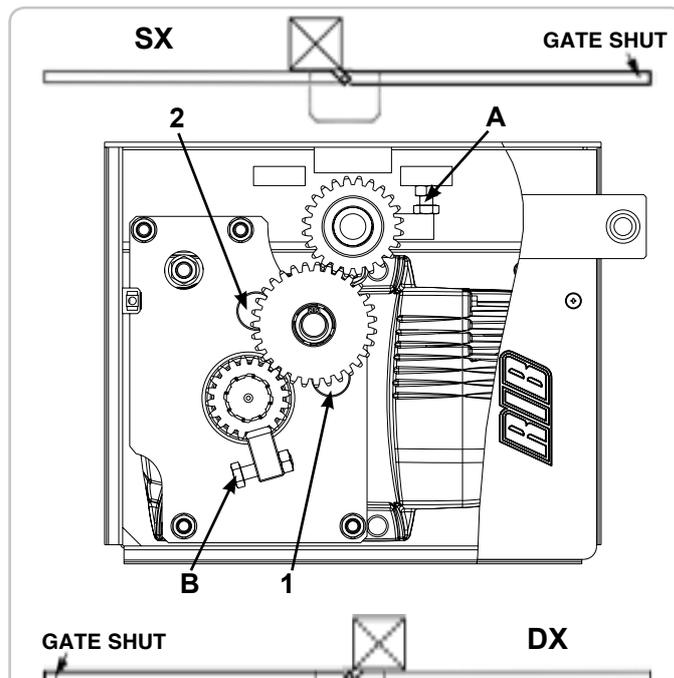
The DUKE system requires no floor stops or other accessories as the gate travel limit is determined by means of set screws located internally of the box.

Access to the screws is gained by lifting the cover.

- To adjust the travel limit for the opening movement of the gate, simply turn the screw (A) left or right as appropriate, then secure the lock nut to prevent the screw from slipping out of position subsequently (Fig. 11).

Same adjusting must be done also on bolt (C) for closing, in order to let the mechanism block again when unblocked.

IMPORTANT: Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In not adjusted, unblocking will be impossible.



ADJUSTMENT OF DUKE 180° MECHANICAL STOPPER

To adjust the travel limits to the required positions, simply turn the relative screws A and B left or right as appropriate, then secure the locks nuts to prevent the screws from slipping out of position subsequently (Fig. 12).

Before this adjustment is made, the angular position of the stop must be selected according to the maximum opening arc required:

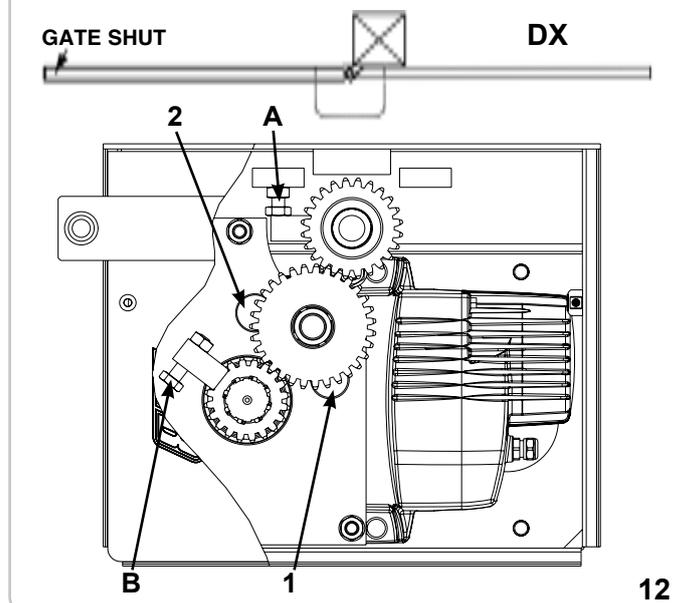
A = CLOSING STOP

Adjusting must be done in order to let the mechanism block again when unblocked.

B = OPENING STOP

ATTENTION: further to adjusting opening bolt, it is necessary to insert drive shaft approximately towards the stop where adjusting bolt will end (2 for left side and 1 for right side).

IMPORTANT: Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In not adjusted, unblocking will be impossible.



EMERGENCY RELEASE

To be carried out after having disconnected the power supply to the motor.

In order to carry out the manual operation of the gate leaf the followings must be checked:

- That the gate is endowed with appropriate handles;
- That these appropriate handles are placed so to avoid safety risks for the operator;
- That the physical effort necessary to move the gate leaf should not be higher than 225 N, for doors/gates for private dwellings, and, 390N for doors/gates for commercial and industrial sites (values indicated in 5.3.5 of the EN 12453 norm) .

In the case of a power cut, the gate can be opened manually by releasing the lock on the operating lever to allow the gate to move freely (Fig. 8).

IMPORTANT: Please make sure that the leaves stop against the mechanical stoppers inside the operator before they reached the ground mechanical stopper. In not adjusted, unblocking will be impossible.

SAFETY CLUTCH ADJUSTMENT

There is no mechanical safety clutch with the DUKE.

Therefore it is necessary to operate this operator with an electronic control panel fitted with an electronic force regulator.

Use the T2 (for one or two single-phase motors) electronic control unit.

ELECTRICAL SAFETY DEVICES

The installation must be installed according to the current regulations and laws. Use the T2 (for one or two single-phase motors) electronic control unit. For connections and technical data of accessories refer to the appropriate booklets.

MAINTENANCE

To be undertaken by specialized staff after disconnecting power supply.

Make certain that moving parts located inside the box are greased once a year, and check the force transmitted through the drive to the gate.

In the event that the need for servicing or repairs should arise, the speed reducer can be removed from the box without taking down the gate.

- Lift the cover from the box, isolate the motor from the power supply by disconnecting the cable, then remove the curved lever: the gate can now swing freely.
- Then unscrew the for nuts that fix the motor.

ACCESSORIES - For the connections and the technical data of the optional equipments follow the relevant handbooks.

T2

Automatic travel and timing code learning system

Pedestrian opening command

Pedestrian and total automatic closure

Pre-blinking

Adjustable slow speed in approaching

Electronic adjustment of the force

Radio command - step by step or automatic total opening

Radio command - step by step or automatic pedestrian opening

Single command - step by step or automatic

Electric lock release operation

Built-in radio receiver 433MHz

Management of the photocells

Automatic closing after the transit through the photocell

Management of the blinker

Management of the strips

Safety strip autotest as required by EN12453

Key selector

Buzzer

Electric lock

code ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

code ABT2001 => 230/50-60HZ

code ABT2002 => CRX 120/60HZ

code ABT2003 => 120/60HZ



FOUNDATION BOX FOR DUKE 110°



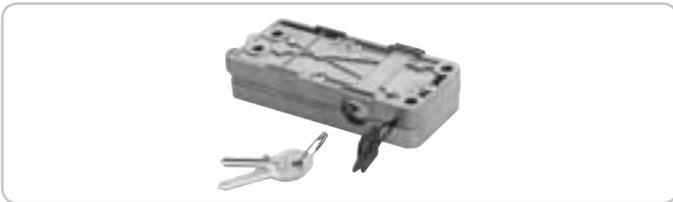
cod. ACG8435

FOUNDATION BOX FOR DUKE 180°



cod. ACG8436

RELEASE WITH DIN CYLINDER



code ACG2120

RELEASE WITH TRIANGLE KEY



code ACG2125

RELEASE WITH HANDLE



code ACG2130

RADIO TRANSMITTER MOON



MOON 433 - MOON 91
 433 code ACG6081 433 code ACG6082
 91 code ACG7025 91 code ACG7026
 MOON CLONE
 code ACG6093

FIT SLIM



PHOTOCELLS FOR THE WALL-INSTALLATION code ACG8032
PAIR OF COLUMNS FOR FIT SLIM code ACG8065
 FIT SLIM photocells have synchronism function in AC current and ranges of 20 m. You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.
 Add the **SYNCHRO TRANSMITTER TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 for more than 2 photocells couples (up to 4).

SPARK

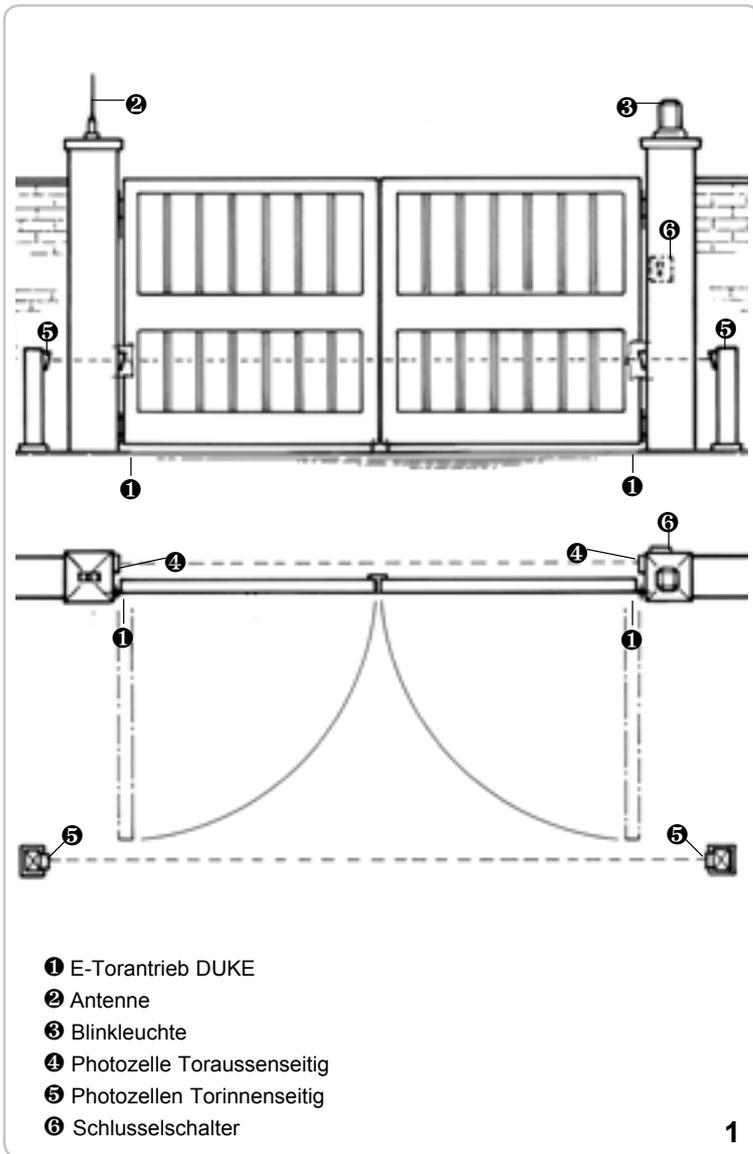


In order to make the systems mentioned above give the best performances, you need to install an antenna tuned on the frequency of the radio receiver installed.

N.B. Pay attention to not let the central wire of the cable to come into contact with the external copper sheath, since this would prevent the antenna from working.

Install the antenna vertically and in such a way the remote control can reach it.

SPARK BLINKER WITH IN-BUILT INTERMITTENT CARD code ACG7059
LATERAL SUPPORT code ACG7042
SPARK ANTENNA 91 code ACG5454
SPARK ANTENNA 433 code ACG5452



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

DUKE ist ein Selbsthemmender Antrieb mit einem mechanischen Endanschlag und eine befahrbare Abdeckung.

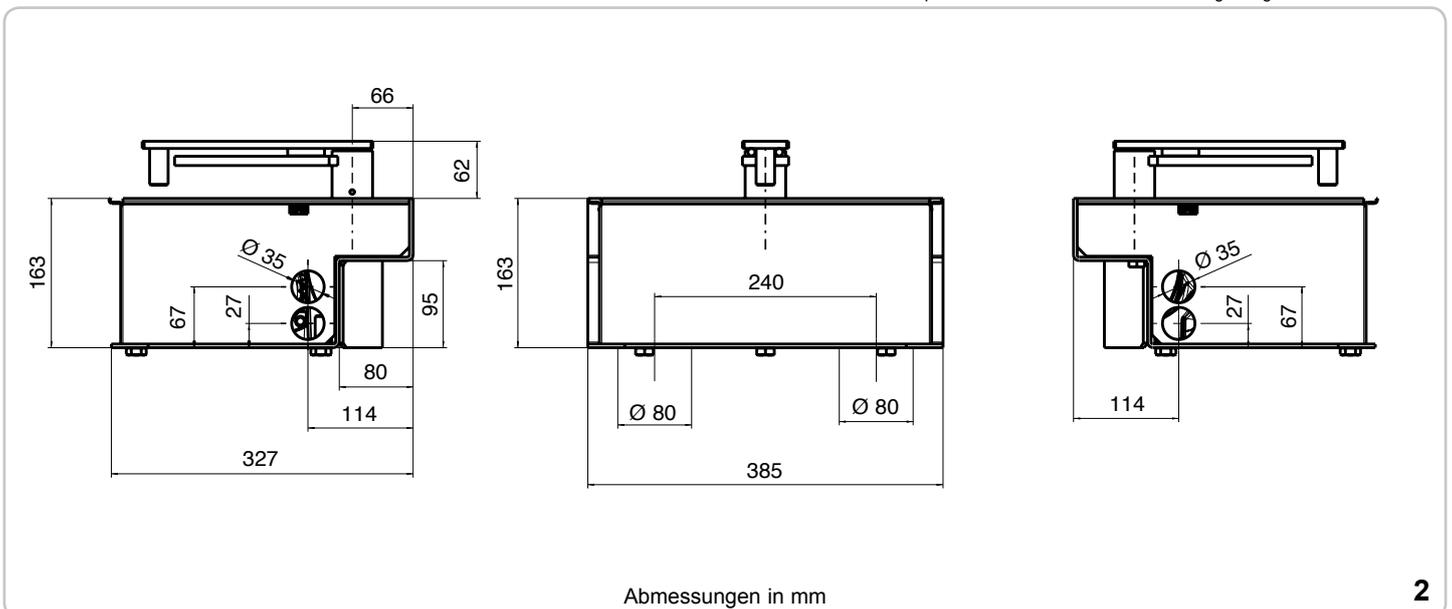
DUKE 110° ein Flügel-Verzögerungssystem sowohl bei der Öffnungs- als auch bei der Schließbewegung (Beschleunigung der anfänglich langsamen Öffnungsbewegung und Verzögerung der Schließbewegung am Anschlag) auf.

DUKE trägt das Flügelgewicht und der Motor kann für Wartungsarbeiten entfernt werden, ohne den Flügel zu demontieren.

Mit DUKE können Türen und Tore bis zu 800 kg mit einer max. Flügelänge von 2m betätigt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	DUKE	
	110°	180°
Max. Torflügelweite	m	3,5*
Max. Torgewicht	kg	800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)
Öffnungszeit ca.	s.	20 30
Maximale Drehmoment	Nm	330
Stromspannung und Frequenz CEE	230V~ 50/60Hz	
Motorleistung	W	302
Stromaufnahme	A	1,5
Kondensator	µF	10
Normative Zyklen	n°	8 - 20s/2s 6 - 30s/2s
Stromspannung und Frequenz CEE	120V~ 60Hz	
Motorleistung	W	319
Stromaufnahme	A	3,7
Kondensator	µF	35
Normative Zyklen	n°	10 - 20s/2s 6 - 40s/2s
Schmierung	mit Schmiere	
Motorgewicht + Gehäuse	kg	21 35
Geräusch	db	<70
Volumen	m³	0,028
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55°C
Schutzartklasse	IP	67

* Man empfiehlt einen elektrischen Schloss für Flügel länger als 2 Meter.



PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flügelort muß fest an der Angelpunkten der Träger fixiert sein, darf sich während der Bewegung nicht biegen und ohne Reibung bewegen. Bevor DUKE montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten können festzustellen.

Bei einem Tor wie in Abbildung 1 müssen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.

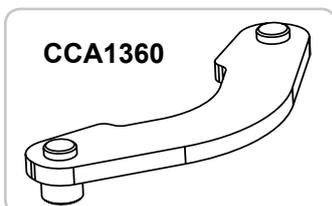
- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat, in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN12453 in Einklang zu bringen (z. B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu verhindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim oeffnen des Gehfluegel andere automatischen funktionen ausser Kraft setzt).
- Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

BEREITEN SIE DIE ZEMENTIERUNG DES GEHÄUSE VOR

- Die Grube im Boden an der Kante des Pfeilers (Abb. 3).
- Am Boden vom Kasten ein Rohr \varnothing 50 mm aus PVC für den Abfluss vorbereiten, und auf einer Seite ein Nichtleiter-Rohr \varnothing 32 mm Typ "biegsam schwer" für Kabelabgang (bitte die internen Löcher von Toröffnung benutzen).
Diese Abzweigdose, die den einschlägigen Vorschriften entsprechen muß, kann entweder unter Putz angebracht oder außen befestigt werden; dabei muß eine Mindest-Sicherheitshöhe eingehalten werden.
- Den Kasten mit Hilfe einer Wasserwaage so positionieren, daß die obere Kante des Deckels mit der fertigen Bodenfläche zusammenfällt.
- Die Achse der Angelzapfen muß perfekt mit der Achse der Zughebelwelle übereinstimmen.
- **DUKE 110°: Das ganze einzementieren. Dabei darauf achten, daß kein Zementsand in den Kasten eindringt und sicherstellen, daß die kürzeren Seiten des Kastens perfekt parallel zum Tor stehen, wenn dieses "GESCHLOSSEN" ist.**
- **DUKE 180°: Das ganze einzementieren. Dabei darauf achten, daß kein Zementsand in den Kasten eindringt und sicherstellen, daß die kürzeren Seiten des Kastens perfekt rechtwinklig zum Tor stehen, wenn dieses "GESCHLOSSEN" ist.**

INSTALLATION VON DUKE 110°

- Den Bolzen von Fundamentgehäuse sorgfältig schmieren. Die Kugel (CVA1479) legen, und den Zughebel CME5224 einsetzen, nachdem man die gewählte Lösung fixiert hat (Abb. 7).
- Den Flachstahl von Torkupplung CME6987 mit seinem Bolzen in den Zughebel einsetzen (Abb. 8).
- Den Torflügel zwischen dem oberen Stützapfen und dem Flachstahl von Torkupplung aufstellen (**der Stützapfen und der Bolzen vom Torkupplungsflachstahl müssen perfekt gegeneinander in Achse sein**).
- Den Flachstahl von Torkupplung sorgfältig auf den Flügel löten.
- Die Öffnungseinstellschraube **A** (Abb. 11) M10X30 und ihre Mutter einsetzen.
- Den Motor ins Gehäuse fixieren (Abb. 4).
- Auf dem Zughebel die Einstellschraube M10X50 (C) und ihre Mutter einschrauben (Abb. 11).
- Den Verbindungshebel CCA1360 einsetzen (Abb. 4).
- **ACHTUNG:** Der Verbindungshebel CCA1360 soll wie per Abb. 4 installiert werden. Wenn unmöglich, den Antrieb elektrisch betätigen.



Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	nicht möglich
mit sichtbaren (z.B. Sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
mit nicht sichtbaren Impulsen (Fernsender)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatisch	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türe, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben.

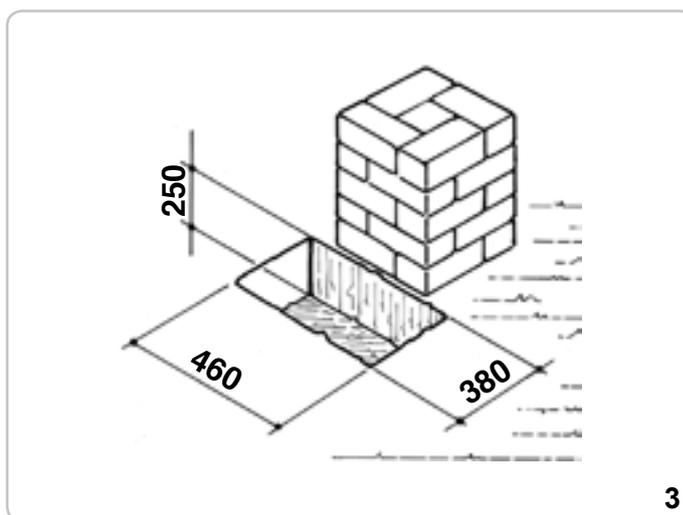
A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Code ACG2013

B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Code ACG1010

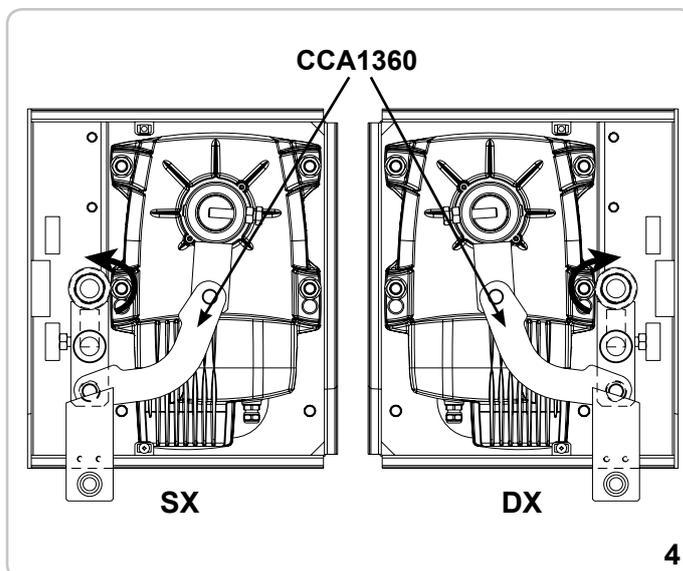
C: Justierbare Kraft des Motors

D: Kontakteiste, wie Code ACG3010 und /oder andere Sicherheitseinrichtungen muessen mit den Norm EN12453 uebereinstimmen (Anhang A).

E: Photozelle, wie Code ACG8026 (Jede 60÷70 cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5 m anwenden - EN 12445 Punkt 7.3.2.1)



3



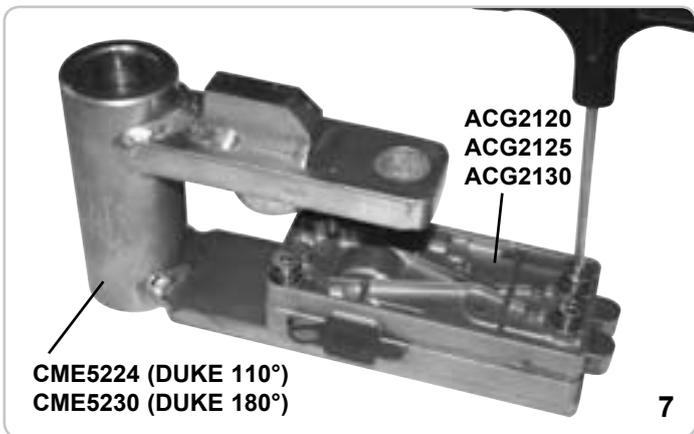
4



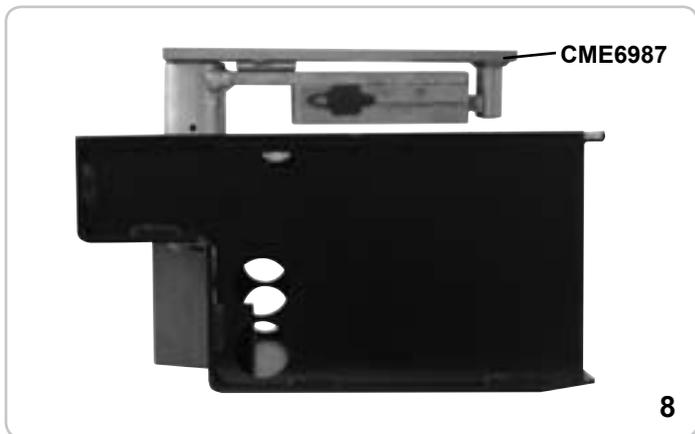
5



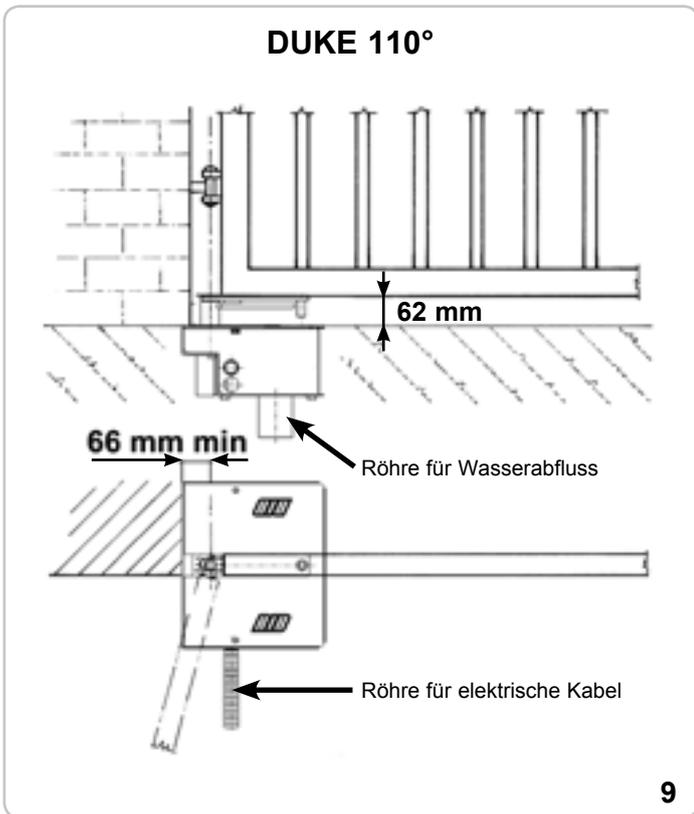
6



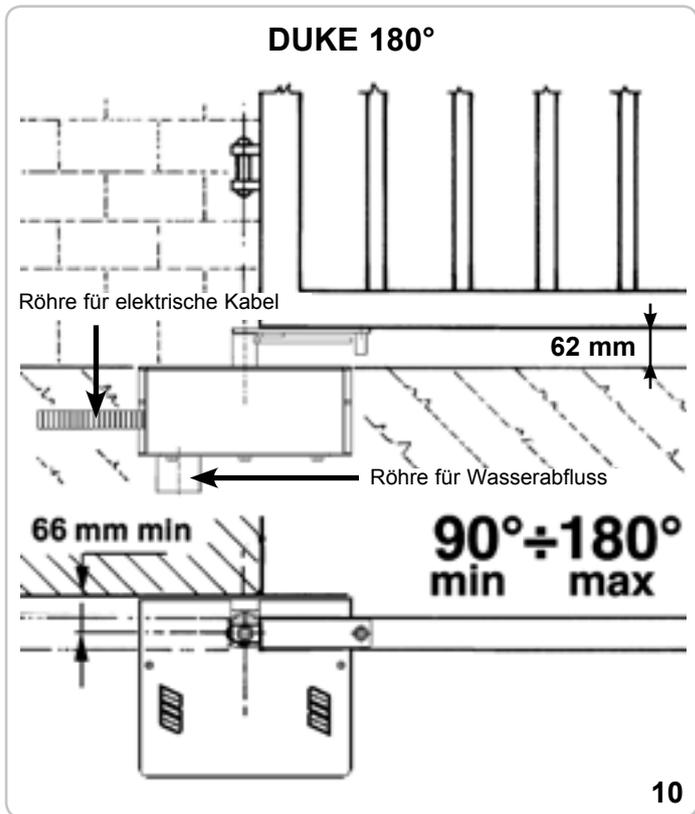
7



8



9



10

INSTALLATION VON DUKE 180°

- Den Bolzen von Fundamentgehäuse sorgfältig schmieren. Die Kugel (CVA1479) legen, und den Zughebel CME5230 einsetzen, nachdem man die gewählte Lösung fixiert hat (Abb. 7).
- Den Flachstahl von Torkupplung CME6987 mit seinem Bolzen in den Zughebel einsetzen (Abb. 8).
- Den Torflügel zwischen dem oberen Stützapfen und dem Flachstahl von Torkupplung aufstellen (der Stützapfen und der Bolzen vom Torkupplungsflachstahl müssen perfekt gegeneinander in Achse sein).
- Den Flachstahl von Torkupplung sorgfältig auf den Flügel löten.
- Den Motor ins Gehäuse fixieren (Abb. 12). Auf der Säulenseite die Mutter M12 und die Scheiben benutzen, auf der anderen Seite die Verlängerungen CME5228 und die Scheiben DRL12X24 einschrauben (auf der letzten Seite nachprüfen). **ACHTUNG:** für Tore auf beiden Positionen gestellt (rechts oder links) muß man den Motor immer wie per Abb. 12 einsetzen (Motor rechts).
- Die Platte mit dem Zahnrad dank der Mutter und der Scheiben M10 fixieren.
- Die Einstellschraube und -mutter (A) einsetzen (Abb. 12).
- Den Zugzahnrad CME5226 auf die Keilwelle einsetzen, nach der Regulierung der Einstellschraube B wie per Abb. 12.

ACHTUNG: die Einstellung von Öffnungszug erfolgt dank Einstellungsschraube B, die Breite dieses Zug erfolgt dank der Einstellungsposition vom Zugzahnrad. Je breiter die gewünschte Öffnung, je tiefer der Zugzahnrad in Richtung Sperrung 1 (Montage links), oder in Richtung Sperrung 2 (Montage rechts).

EINSTELLUNG MECHANISCHE ENDANSCHLÄGE DUKE 110°

Mit einem DUKE-Antrieb erübrigen sich Anschläge im Boden o.ä., da er über interne, regulierbare Endlagenschrauben zur Begrenzung der Torbewegung verfügt.

Für den Zugang zu den Schrauben die Abdeckung abnehmen.

- Die gewünschte Toröffnung über Ein- bzw. Abdrehen der entsprechenden Endlagenschraube (A) einstellen. Anschließend die Position durch Arretieren der Gegenmutter fixieren (Abb. 11).

Die gleiche Einstellung bitte auch für die Schliessungsschraube (C) ausführen, indem man die Zugzahnradkupplung bei der Entsicherung ermöglicht.

WICHTIG: Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Im anderen Fall ist die Entsicherung unmöglich.

EINSTELLUNG MECHANISCHE ENDANSCHLÄGE DUKE 180°

Die Torbewegung wird über die betreffenden Endlagenschrauben A bzw. B und anschließende Lageneinstellung durch Arretieren der Gegenmutter begrenzt (Abb.12).

- Die Torbewegung je nach gewünschtem Öffnungswinkel durch Einstellen der Anschlagposition begrenzen:

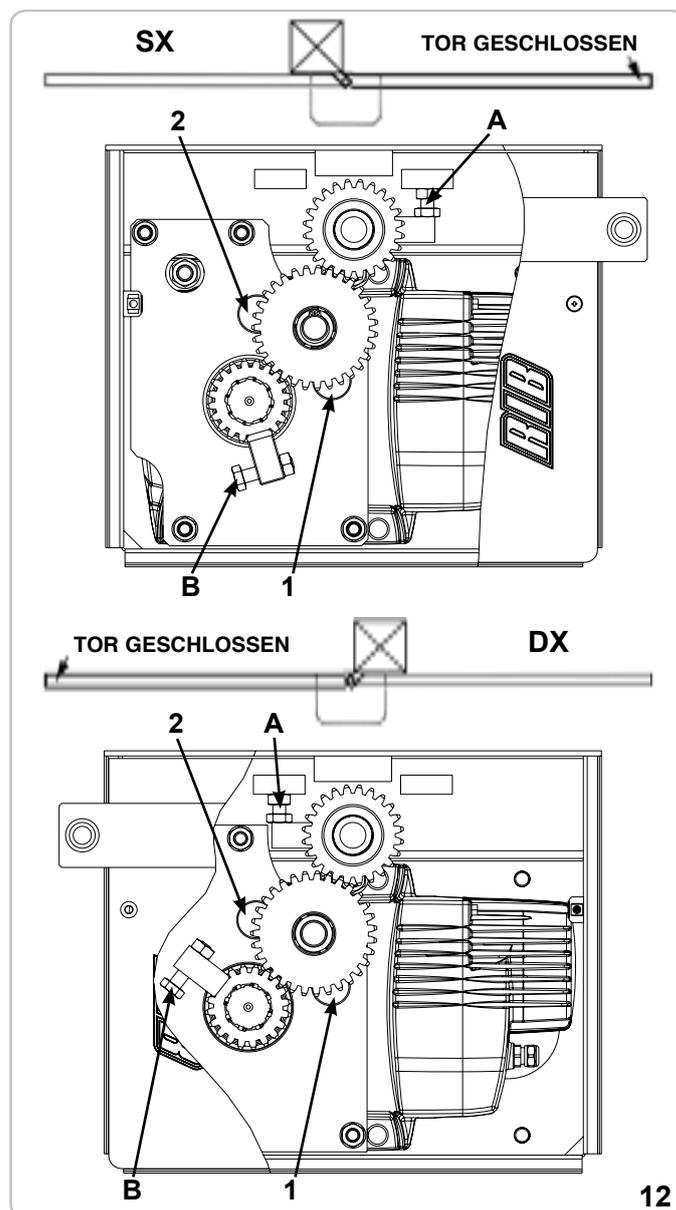
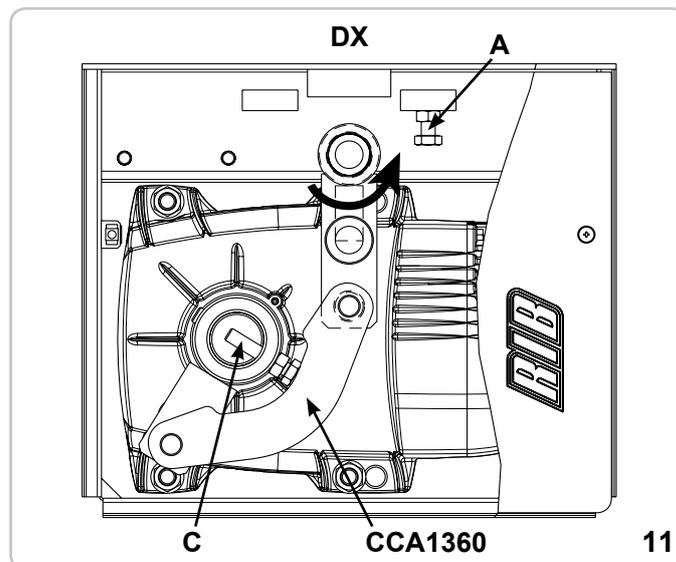
A = SCHLIESSPERRUNG

Bitte die Sperrung einstellen, indem man die Zugzahnradkupplung bei der Entsicherung ermöglicht.

B = ÖFFNUNGSPERRUNG

ACHTUNG: die Schraube für die Öffnung einstellen, dazu den Zugzahnrad in Richtung Einstellschraubensperre einsetzen (2 links, 1 rechts).

WICHTIG: Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Im anderen Fall ist die Entsicherung unmöglich.



NOTENTRIEGLUNG

Diese darf nur nach Unterbrechung der Stromzufuhr zum Motor durchgeführt werden.

Um das Tor manuell richtig zu prüfen müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Das Tor muss einen geeigneten Griff haben.
- Dieser Griff muss so angebracht sein das er kein Risiko ist beim Test.
- Daß die physische notwendige Kraft um das Tor-Blatt zu bewegen nicht höher als 225N ist, für Tore bei privaten Wohnungen, und 390N für Tore für kommerzielle und industrielle Situationen (Werte nach 5.3.5 vom EN 12453 Norm).

Um das Tor bei Stromausfall von Hand öffnen zu können, genügt es, das Schloß am Zughebel zu öffnen, um die Flügelbewegung freizugeben (Abb. 8).

WICHTIG: Versichern sie sich das die mechanischen Stopper am Antrieb richtig eingestellt sind und den Antrieb stoppen bevor er die Anschläge am Boden berührt. Im anderen Fall ist die Entsicherung unmöglich.

EINSTELLUNG DER RUTSCHKUPPLUNG

Bei DUKE ist keine mechanische Rutschkupplung vorhanden.

Es ist daher notwendig, diesen Torantrieb mittels einer elektronischen Rutschkupplung ausgerüstet ist.

Es wird die Verwendung der elektronischen Steuergeräte T2 (für 1 oder 2 einphasige Motoren) empfohlen.

ELEKTRISCHE SICHERHEITEN

Die Installation muß nach die aktuellen Gesetznormen installiert werden.

Es wird die Verwendung der elektronischen Steuergeräte T2 (für 1 oder 2 einphasige Motoren) empfohlen.

Für die Anschlüsse und technische Daten der Zubehörteilen verweisen wir auf die entsprechenden Bedienungshandbücher.

WARTUNG

Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschliessung der Spannung auszuführen.

Die Bewegungsteile im Getriebekasten jährlich schmieren und die Druckkraft des Getriebes auf das Tor überprüfen. Das Getriebe kann für Wartungsarbeiten aus dem Gehäuse entfernt werden, ohne den Torflügel zu demontieren.

- Die Gehäuseabdeckung abnehmen, die Stromzufuhr zum Motor unterbrechen, den Bewegungshebel von Hand herausziehen und den Flügel öffnen.
- Die 4 Motormutter entschrauben.

OPTIONEN - Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Zubehöre verweisen wir auf die entsprechenden Betriebsanleitungen.

T₂

Automatisches lernen des Weges-Hub und Zeiten

Fußgängeröffnung

Automatisches Fußgänger- und totalschliessen

Vorblinken

Sie können den Sanft-Stop beim schließen regeln

Elektronische Kupplung

Automatischer - oder Schrittfunkbefehl totalöffnung

Automatischer - oder Schrittfunkbefehl Fußgängeröffnung

Automatischer - oder "step by step" Einzelimpuls

Elektrischer Verriegelung Freigabebetrieb

Eingebautes Radiogerät 433MHz

Überwachung den Fotozellen

Sofortige Schließung nach Durchfahrt von Fotozellen

Überwachung der Blinklicht

Überwachung den Kontaktleiste

Selbstkontrolle der Sicherheitsrippen, gemäß Vorschrift der Norm EN12453

Schlüsselschalter

Buzzer

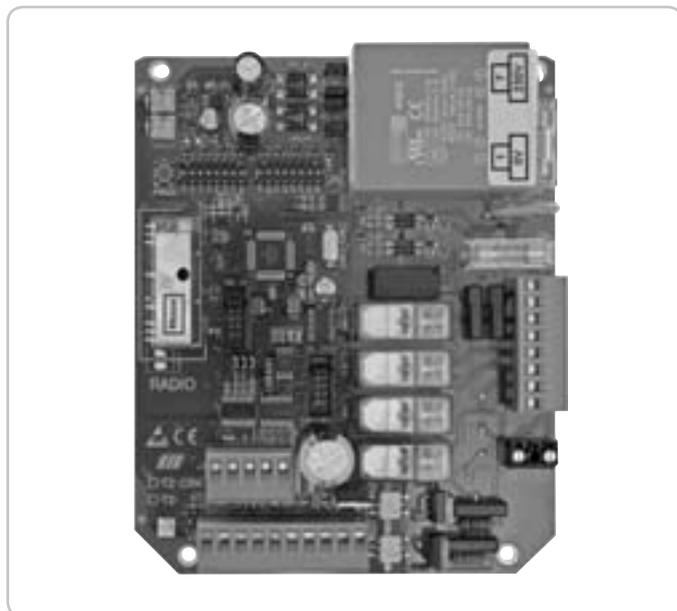
Elektrische Verriegelung

Kode ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

Kode ABT2001 => 230/50-60HZ

Kode ABT2002 => CRX 120/60HZ

Kode ABT2003 => 120/60HZ

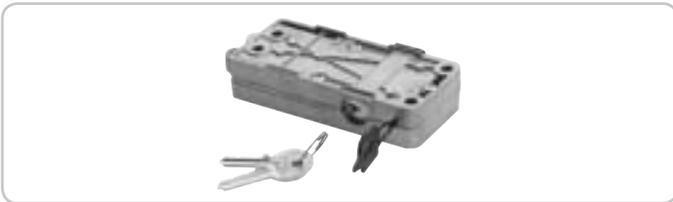


FUNDAMENTGEHÄUSE FÜR DUKE 110°

Kode ACG8435

FUNDAMENTGEHÄUSE FÜR DUKE 180°

Kode ACG8436

ENTBLOCKUNG MIT ZYLINDER DIN

Kode ACG2120

ENTBLOCKUNG MIT DREIPASSSCHLÜSSEL

Kode ACG2125

ENTBLOCKUNG MIT HEBELSCHLÜSSEL

Kode ACG2130

FERNSENDER MOON

MOON 433 - MOON 91

MOON CLONE



433 Kode ACG6081 433 Kode ACG6082 Kode ACG6093
 91 Kode ACG7025 91 Kode ACG7026

FIT SLIM**WANDFOTOZELLEN
EIN PAAR FOTOZELLEN-STAENDER FÜR FIT SLIM**

Kode ACG8032

Kode ACG8065

FIT SLIM Fotozellen haben Synchronismusfunktion im Wechselstrom Strom und Strecken 20 m.

Dank einer Synchronisiereneinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO TX SLIM SYNCRO**

Kode ACG8029

SPARK

Um die bestmöglichen Leistungen mit den o. g. Apparaten zu erhalten, muss eine auf die Frequenz des Funkempfängers abgestimmte Antenne montiert werden.

Anmerkung: Besonders muss darauf geachtet werden, dass das Zentralkabel der Leitung nicht mit der externen Kupferumwicklung in Kontakt kommt, da dies die Funktion der Antenne außer Kraft setzt.

Die Antenne muss senkrecht, von dem Fernbetätigungsgerät aus sichtbar montiert werden.

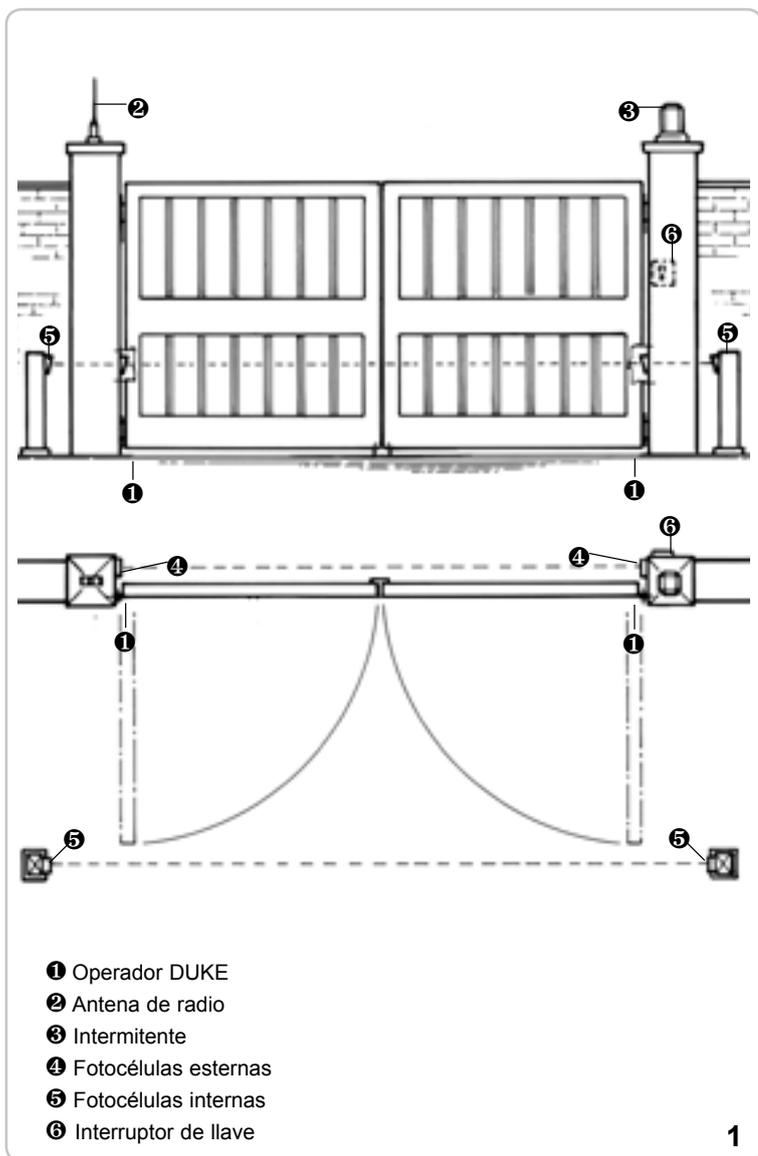
BLINKER SPARK mit eingebauter wechsignalkarte Kode ACG7059

SEITENLAGER Kode ACG7042

ANTENNE SPARK 91 Kode ACG5454

ANTENNE SPARK 433 Kode ACG5452

DISPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DUKE es un operador irreversible dotado de un sistema de fin de carrera mecánico de tapa removible.

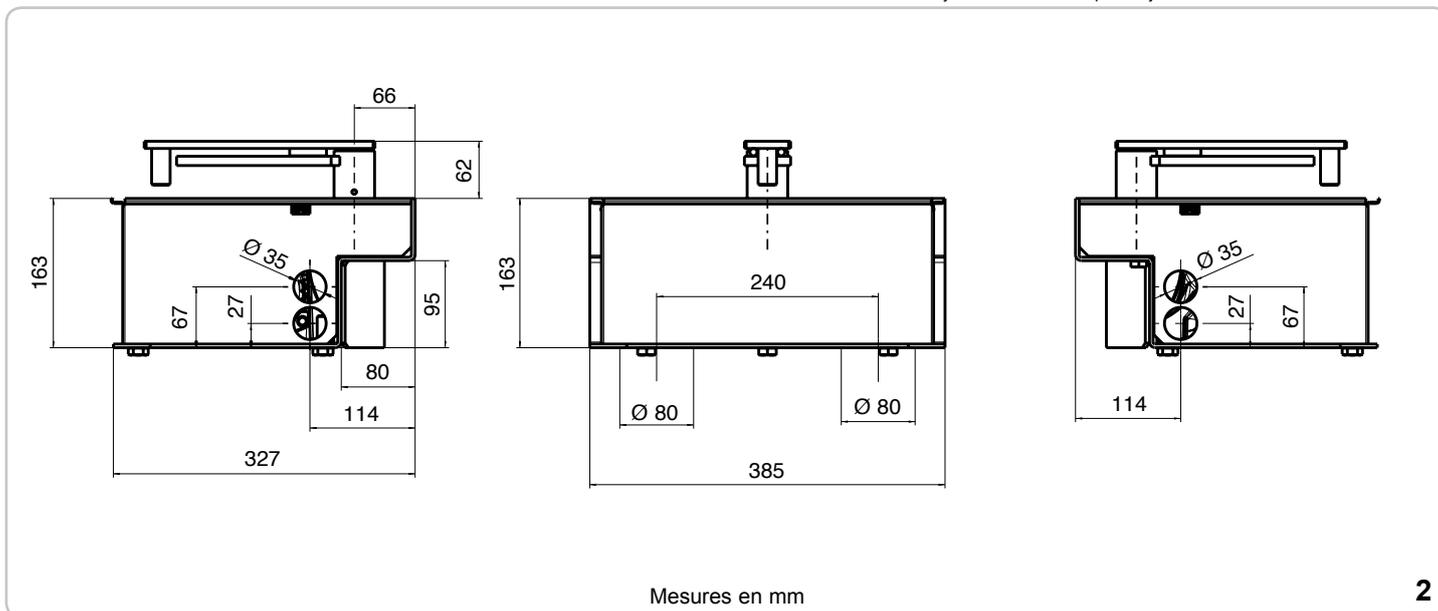
DUKE 110° está dotado de variación de velocidad de la hoja ambos durante la abertura y el cierre (comienzo de la abertura lento, después rápido y al fin cerra lento cuando la hoja acerca el tope).

DUKE es portante de las hojas de la puerta y en caso que se necesita mantenimiento se puede quitar el motor sin quitar la hoja.

DUKE accionará fácilmente puertas que pesan hasta 800 kg y tienen 2 metros de largo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	DUKE	
	110°	180°
Longitud máxima de la anta	m 3,5*	
Peso máx cancela	kg 800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)	
Tiempo de abertura	s. 20	30
Coppia max	Nm 330	
Alimentación e frecuencia CEE	230V~ 50/60Hz	
Potencia motor	W 302	
Absorción	A 1,5	
Condensatore	µF 10	
Ciclos normativos	n° 8 - 20s/2s	6 - 30s/2s
Alimentación e frecuencia CEE	120V~ 60Hz	
Potencia motor	W 319	
Absorción	A 3,7	
Condensatore	µF 35	
Ciclos normativos	n° 10 - 20s/2s	6 - 40s/2s
Lubricación	a grasa	
Peso operador + caja	kg 21	35
Nivel de ruido	db <70	
Volume	m³ 0,028	
Temperatura de trabajo	°C -10 ÷ +55°C	
Nivel de protección	IP 67	

* Se aconseja un cierre eléctrico para hojas de más de 2 metros.



CONTROLES DE LA PRE-INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe balancearse durante el movimiento.

Antes de proceder a la instalación de DUKE, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.

N.B. Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.

La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.

- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 5.4.1 de la EN12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).

- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).

Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-desarrilamiento para evitar desenganches involuntarios.

- No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

PREPARACIÓN DEL ENCEMENTADO DE LA CAJA

- Hacer una fosa en la tierra al lado de la columna (Fig. 3).
- Preparar en el fondo del contenedor un tubo Ø 50 mm en PVC de escape para agua y, en un lado, un tubo Ø 32 mm aislante flexible pesado para la salida de los cables eléctricos (utilizar los agujeros del lado interior de abertura hoja).

LAS UNIONES DE LOS CABLES TIENEN QUE HACERSE al interno de una caja de tipo impermeable colocada **AL EXTERIOR DE LA CAJA DE CEMENTACIÓN**, encementada o fijada a una altura mínima de seguridad y tendrá que garantizar el respeto de las normas.

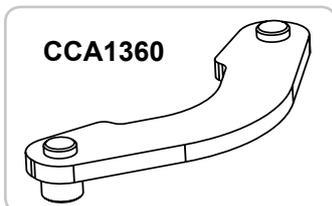
- Con un nivel posicionar la caja de modo que el bordo superior de la tapa corresponde al plano acabado del suelo.
- Los ejes del perno de la caja tienen que corresponder perfectamente con el eje del quicio.
- **DUKE 110°: Cementar prestando atención que el cemento no caiga dentro de la caja y controlar que las caras cortas de la caja estén perfectamente paralelas a la hoja cuando en posición cerrado.**
- **DUKE 180°: Cementar la caja y controlar que las caras cortas de la caja sean perfectamente perpendicular a la hoja cuando en posición "CERRADO".**

INSTALACIÓN DE DUKE 110°

- Engrasar con cuidado el pernio de contenedor de fundación. Apoyar la bola (CVA1479) e introducir la palanca de remolque CME5224 después de fijar el bloqueo elegido (llu. 7).
- Introducir el plato de la fijación de hoja CME6987 a través de su pernio en la palanca de remolque (llu. 8).
- Posicionar la hoja de la puerta entre el fundamento superior y el plato de la fijación de hoja (**fundamento y pernio de plato de fijación de hoja tienen que estar perfectamente en eje entre si**).
- Soldar con cuidado el plato de fijación de hoja a la hoja.
- Introducir el tornillo de regulación abertura **A** (llu. 11) M10X30 y su tuerca.
- Fijar el motor en el interior del contenedor (llu. 4).
- Atornillar en la palanca de remolque el tornillo M10x50 (C) y su tuerca (llu. 11).

- Introducir la palanca de conexión CCA1360 (llu. 4).

- **ATENCIÓN:** La palanca de conexión CCA1360 tiene que ser aplicada como por ilu. 4. En caso no sea posible instalarla así, mover eléctricamente el motoreductor.



Componentes a instalar según la norma EN12453

TIPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Uso ilimitado
en presencia de alguien	A	B	non posivel
con impulsos a la vista (ej. sensor)	C o E	C o E	C e D, o E
con impulso no a la vista (ej. telemando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

*un ejemplo típico son los cierres que no dan a la calle.

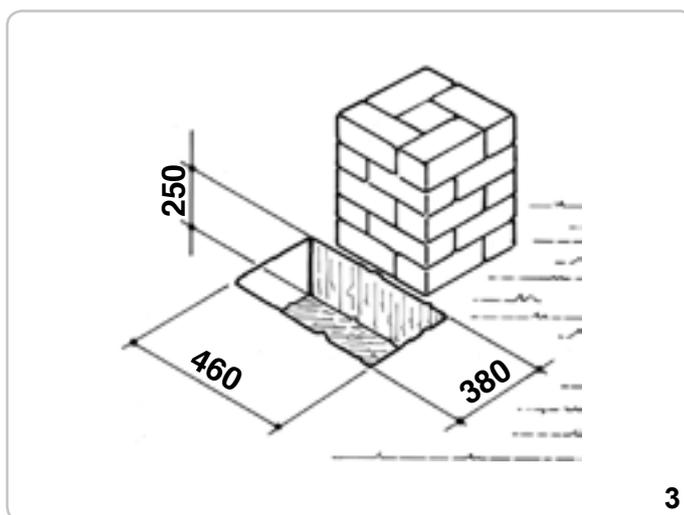
A: Pulsador de mando en presencia de alguien, (es decir con acción mantenida), como cód. ACG2013.

B: Interruptor de llave en presencia de alguien, como cód. ACG1010.

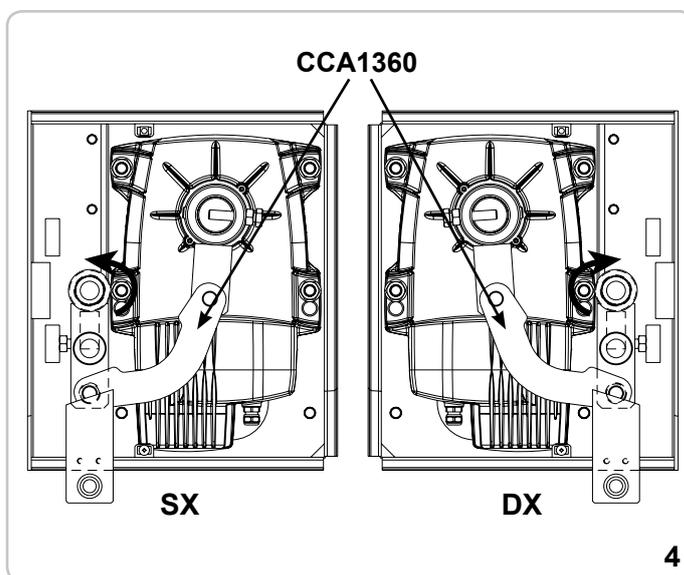
C: Regulacion de la fuerza del motor.

D: Nervaduras como cód. ACG3010 y / o otros dispositivos que limitan las fuerzas entre limites de las normas EN 12453 - Appendix A.

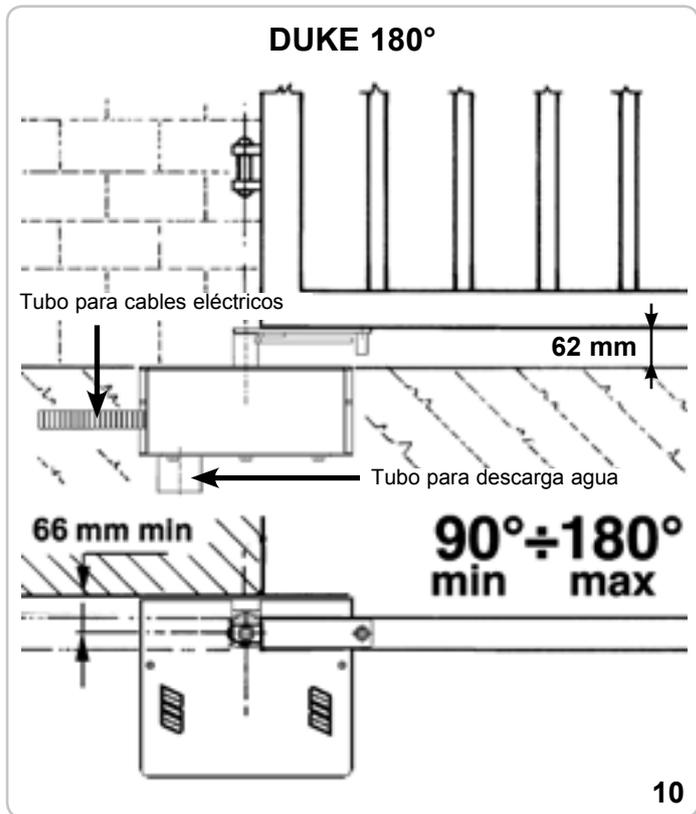
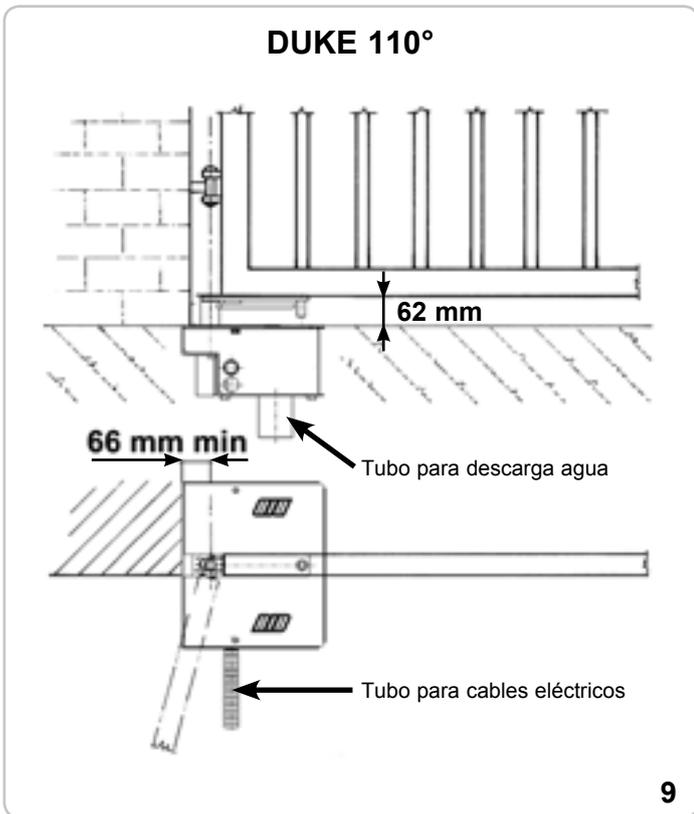
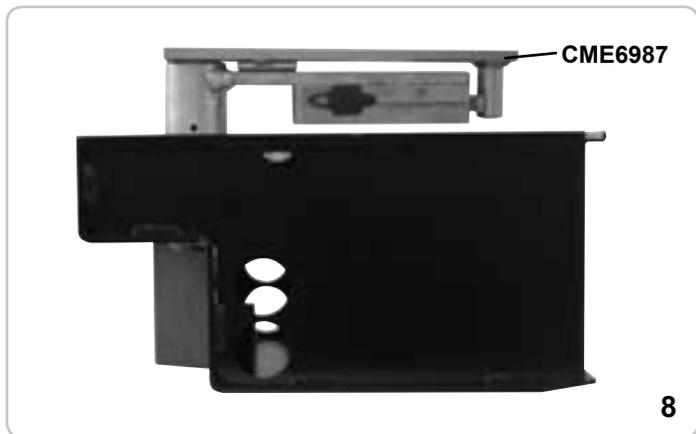
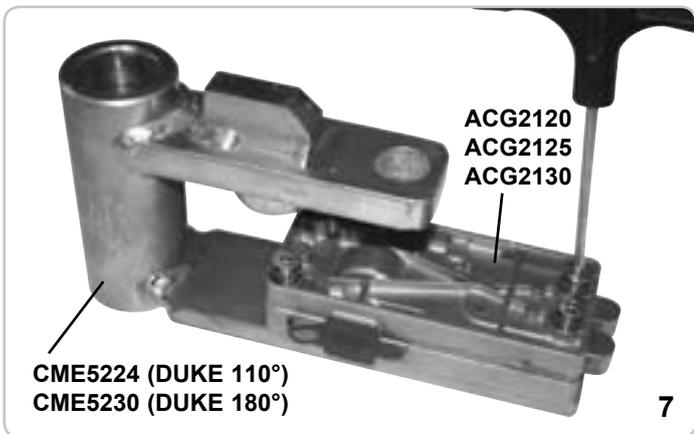
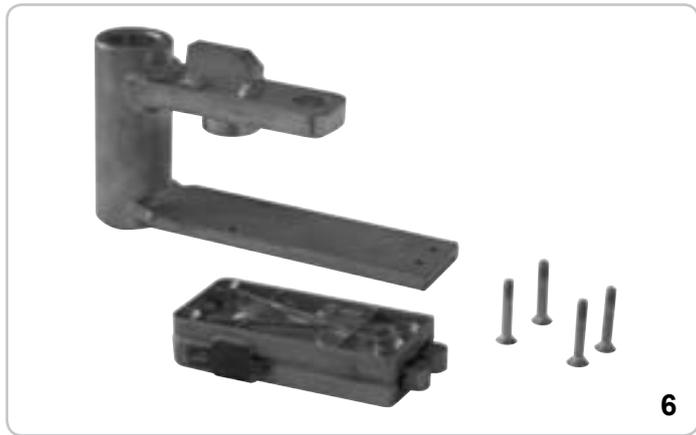
E: Fotocélulas, como cód. ACG8026 (Da applicare cada 60÷70 cm por toda la altura de la puerta hasta un máximo de 2,5m (EN 12445 punto 7.3.2.1).



3

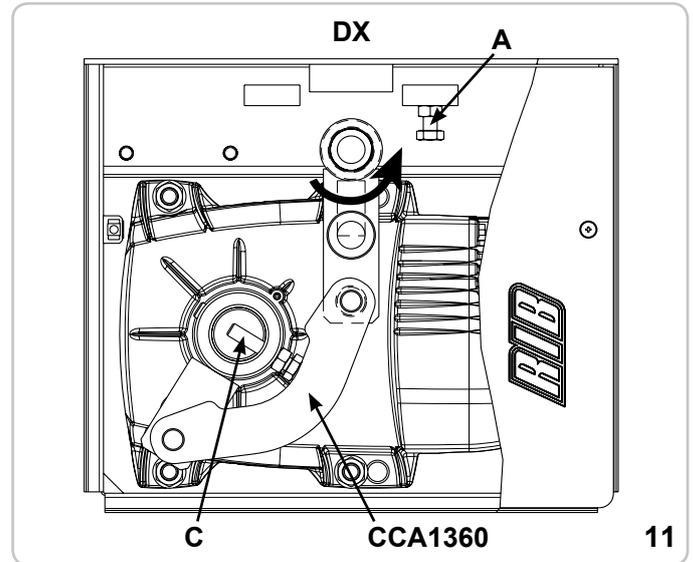


4



INSTALACIÓN DE DUKE 180°

- Engrasar con cuidado el pernio de contenedor de fundación. Apoyar la bola (CVA1479) e introducir la palanca de remolque CME5230 después de fijar el bloqueo elegido (llu. 7).
- Introducir el plato de la fijación de hoja CME6987 a través de su pernio en la palanca de remolque (llu. 8).
- Posicionar la hoja de la puerta entre el fundamento superior y el plato de la fijación de hoja (fundamento y pernio de plato de fijación tienen que estar perfectamente en eje entre si).
- Soldar con cuidado el plato de fijación de hoja a la hoja.
- Fijar el motor en el interior del contenedor (llu. 12) utilizando en el lado de la columna las tuercas M12 y las arandelas, mientras en el lado contrario de la columna atornillar las alargaderas CME5228 y sus arandelas DRL12X24 (ver esquema al final). **CAUTION:** tanto en caso de hoja posicionada a la derecha, como a la izquierda, se tiene que introducir el motor como por llu. 12 (motor a la derecha).
- Fijar la placa con el engranaje, utilizando sus tuercas y arandelas M10.
- Introducir el tornillo y la tuerca de registro (A) (llu. 12).
- Introducir el engranaje de remolque CME5226 en el árbol de remolque con canaladura, después fijar la tuerca de registro B como por llu. 12. **CAUTION:** la regulación de carrera de abertura ocurre con tuerca de regulación B, pero la extensión de carrera está determinada por la posición de inserción del engranaje de remolque. Si se quiere una abertura más ancha, se tiene que insertar más el engranaje de remolque hacia el cierre 1 para montaje a la izquierda o hacia el cierre 2 para montaje a la derecha.

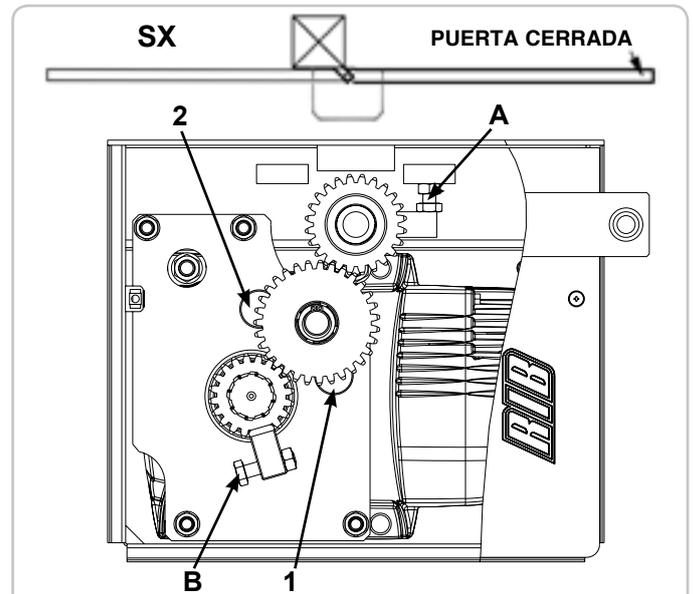


REGOLAZIONE FINECORSA MECCANICI DUKE 110°

Usando DUKE no es necesario fijar topes u otras cosas en la tierra porque está equipado adentro de tornillos ajustables de parada para delimitar el recorrido de la hoja. Para tener acceso a los tornillos es necesario quitar la tapa del DUKE.

- Para obtener la abertura deseada de la puerta es suficiente atornillar o desatornillar el tornillo de bloqueo "A" y después bloquear la tuerca de fijación para impedir que modifique su posición en el futuro (Fig. 11). Se tiene que realizar la misma regulación también en el tornillo (C) para el cierre, permitiendo en el desbloqueo el reenganche de mecanismo.

ATENCIÓN: en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En caso contrario es imposible el desbloqueo.



REGULACION TOPES MECANICOS DUKE 180°

Para parar el movimiento de la puerta en las posiciones deseadas es suficiente obrar sobre los tornillos de parada A y B, bloqueando después las tuercas de fijación para impedir que modifique su posición en el futuro (Fig. 12).

Para delimitar el movimiento de la hoja es necesario mover la posición del tope según la angulación máxima de abertura requerida:

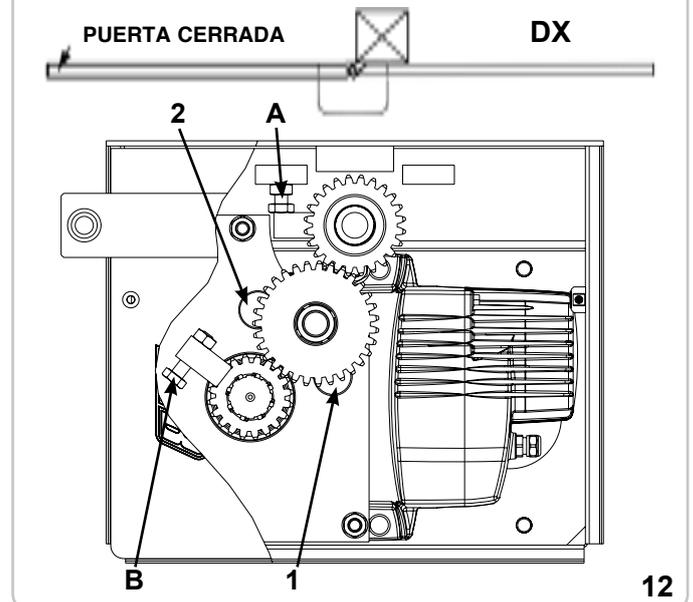
A = CIERRE DE CIERRE

Regular el cierre permitiendo en el desbloqueo el reenganche de mecanismo.

B = CIERRE DE ABERTURA

CAUTION: además que regular el motor para delimitar la carrera de abertura, se necesita introducir el engranaje de remolque más o menos hacia el cierre en que se parará el tornillo de regulación (2 para izquierda y 1 para derecha).

ATENCIÓN: en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En caso contrario es imposible el desbloqueo.



DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

Efectuar tras haber cortado la alimentación al motor.

Para poder realizar en modo seguro el desplazamiento manual de la puerta hay que controlar que:

- Las manillas de la puerta que se han proporcionado sean idóneas;
- Estas manillas no estén posicionadas en modo de crear puntos de peligro durante su utilización;
- El esfuerzo manual para mover la puerta no debe superar los 225N para las cancelas colocadas en lugares privados y los 390N para las cancelas colocadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.3.5 de la norma EN 12453).

En caso de falta de energía, para poder abrir manualmente la puerta es suficiente accionar la cerradura eléctrica, después empujar las dos hojas manualmente (Fig. 8).

ATENCIÓN: en la operación de cierre, deben impedir que las hojas de la cancela choquen con el paro a tierra. La hoja se debe de parar por la intervención del fin de carrera interno. En caso contrario es imposible el desbloqueo.

REGULACION DEL EMBRAGUE

Con el DUKE el embrague mecánico no está presente.

Por lo tanto es necesario ordenar este motor usando un cuadro eléctrico con ajuste electrónico del embrague incorporado.

Se aconseja cuadro electrónico T2 (para 1 o 2 motores monofásicos).

MANTENIMIENTO

Estas operaciones deben ser efectuadas exclusivamente por personal especializado y con el motor desconectado de la alimentación eléctrica.

- Cada año poner grasa sobre las piezas que se mueven dentro de la caja y controlar la fuerza ejercitada por el motor sobre la puerta.
- Cada dos años es mejor una manutención al reductor substituyendo aceite. En caso que se necesite hacer manutención al reductor es posible quitarlo de la caja sin desmontar la hoja.
- Después de haber quitado la tapa y haber desconectado el cable que da alimentación al motor, extraer manualmente la palanca así que es posible abrir la hoja.
- A seguir, destornillar las cuatro tuercas que fijan el motor.

OPCIONALES - Para las conexiones y datos técnicos de los accesorios, consultar los manuales respectivos.

T₂

Autoaprendizaje carrera y tiempos

Abertura peatonal

Encierro automático peatonal y total

Pre-intermitencia

Moderación de velocidad en acercamiento regulable

Regulación de la fuerza

Gestión telemando - paso a paso o automática apertura total

Gestión telemando - paso a paso o automática apertura peatonal

Gestión Botón único - paso a paso o automática

Golpe de desenganche de la cerradura eléctrica

Radio receptor 433MHz incorporado

Administración fotocélulas

Gestión de cierre inmediato después del tránsito por las fotocélulas

Administración intermitencia

Administración costas

Autotest costas de seguridad como requerido por la norma EN12453

Selector de llave

Buzzer

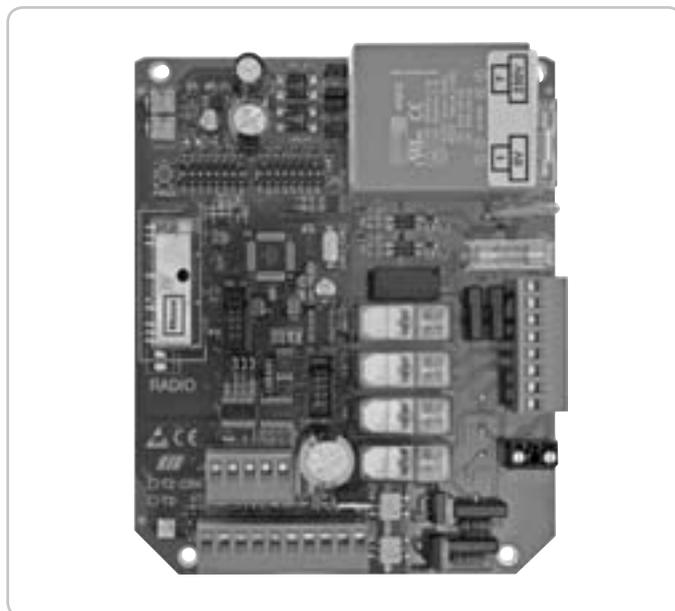
Cerradura eléctrica

cód. ABT2000 => CRX 230/50-60HZ

cód. ABT2001 => 230/50-60HZ

cód. ABT2002 => CRX 120/60HZ

cód. ABT2003 => 120/60HZ



CONTENEDOR DE FUNDACION PARA DUKE 110°



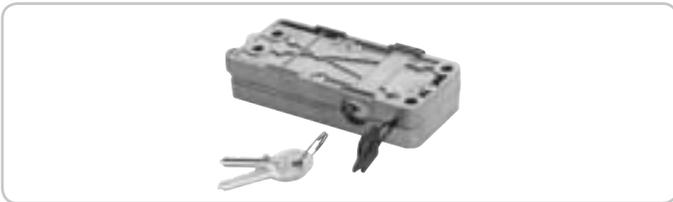
cód. ACG8435

CONTENEDOR DE FUNDACION PARA DUKE 180°



cód. ACG8436

DESBLOQUEO CON CILINDRO



cód. ACG2120

DESBLOQUEO CON LLAVE A 3 ANGÜLOS



cód. ACG2125

DESBLOQUEO CON LLAVE A PALANCA



cód. ACG2130

TELEMANDO MOON

MOON 433 - MOON 91



433 cód. ACG6081
91 cód. ACG7025

433 cód. ACG6082
91 cód. ACG7026

MOON CLONE



cód. ACG6093

FIT SLIM



**FOTOCÉLULAS PARA PARED
PAR DE COLUMNAS PARA FIT SLIM**

cód. ACG8032

cód. ACG8065

Las fotocélulas FIT SLIM tienen una función de sincronización en corriente alterna y portada de 20 metros.

Pueden ser aplicadas más parejas de fotocélulas cercanas gracias al circuito de sincronización.

Añadir el **TRANSMISOR TX SLIM SYNCRO** para sincronizar hasta 4 parejas de fotocélulas.

cód. ACG8029

SPARK



Para obtener las mejores prestaciones de los citados aparatos, es necesario instalar una antena sintonizada con la frecuencia del radioreceptor.

Importante: Controlar con atención que el hilo central del cable no esté en contacto con la protección de cobre externa. Esto impediría el funcionamiento de la antena.

Instale la antena verticalmente y de tal manera el mando a distancia puede alcanzarla.

INTERMITENTE SPARK con tarjeta intermitente incorporada

cód. ACG7059

SOPORTE LATERAL

cód. ACG7042

ANTENA SPARK 91

cód. ACG5454

ANTENA SPARK 433

cód. ACG5452



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it

**AZIENDA CON SISTEMA
DI QUALITÀ CERTIFICATO
DA DNV**

**COMPANY WITH QUALITY
SYSTEM CERTIFIED
BY DNV**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore DUKE è conforme alle seguenti norme e Direttive:

L'opérateur DUKE se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that DUKE operator is conform to the following standards:

Wir erklæren das der DUKE den folgenden EN-Normen entspricht:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que el operador DUKE es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 55014-1	2000	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-6-1	2001		
EN 60335-1	2002	EN 61000-6-2	1999		
EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen

Además permite una instalación según las Normas:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive: - Comme demandé par les suivantes Directives:

As requested by the following Directives: - Gemäß den folgenden Richtlinien:

Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

93/68/EEC	2004/108/CE	92/31/EC
2006/95/CE		

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva **2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

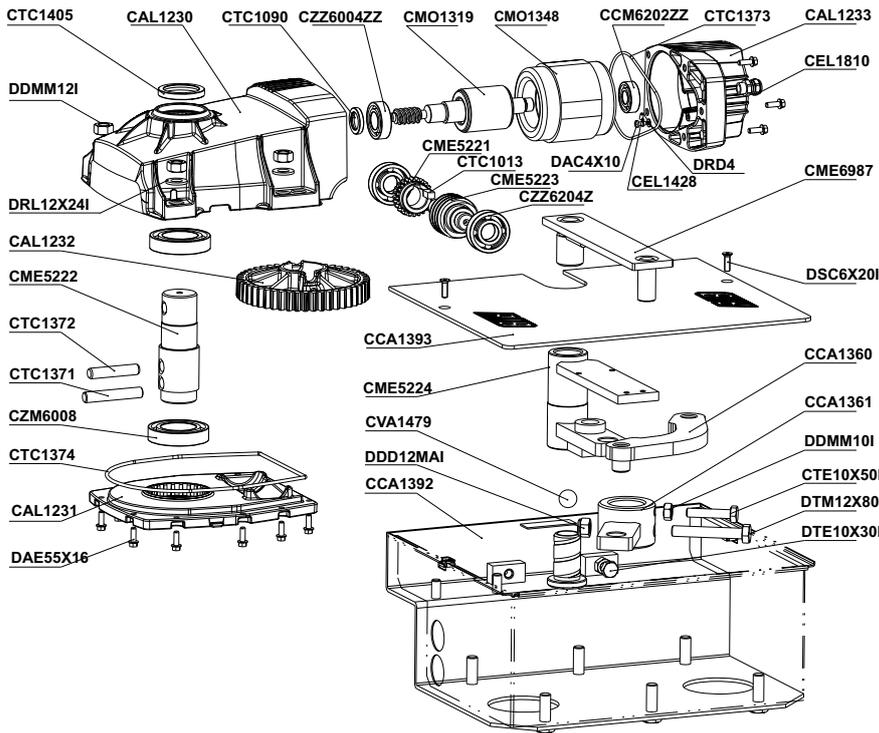
Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la **Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

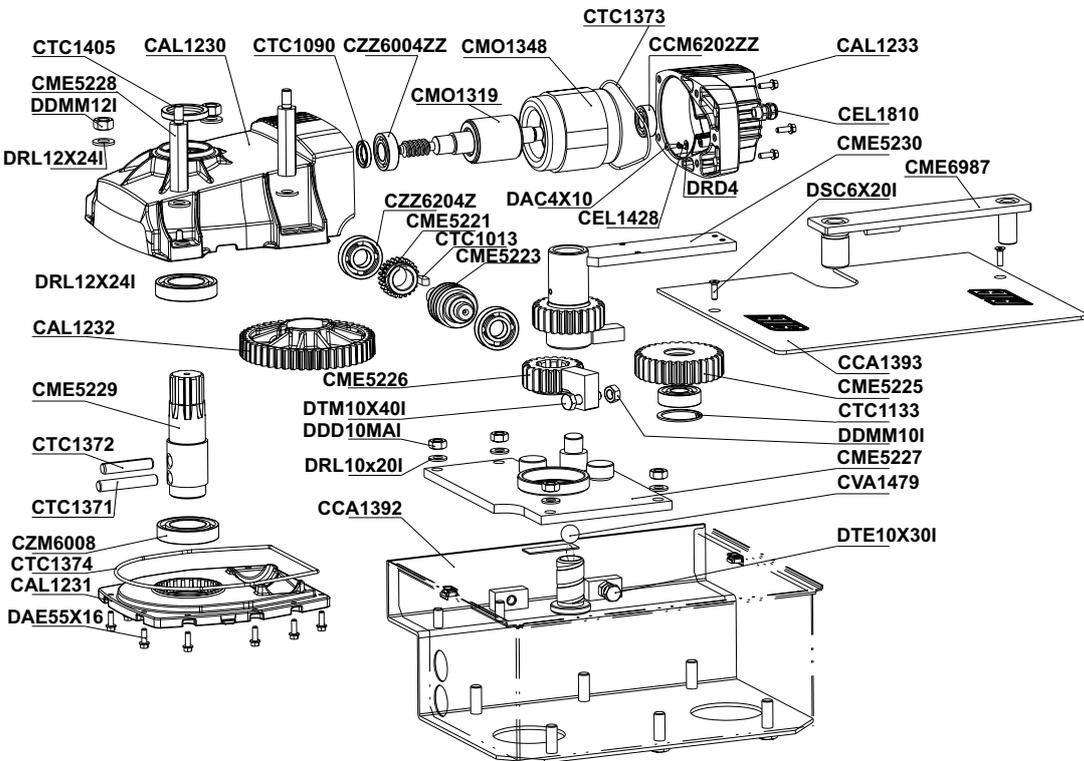
Legal Representative

(Rasconi Antonio)

DUKE 110°



DUKE 180°



Codice	Denominazione Particolare
CAL1230	Carter
CAL1231	Sotto carter
CAL1232	Ingranaggio albero traino
CAL1233	Campana motore 230V
CCA1360	Leva coll. curva DUKE 110°
CCA1361	Leva traino corta DUKE 110°
CEL0992	Cappuccio Termin. NL06P bianco
CEL1425	Cond. 10µF 450V c/cav. (L=35 cm)
CEL1520	Supp. sella x fascette elem. 54
CEL1571	Cavo collegamento
CEL1810	Pressacavo PRA 14/9 G1/4 IP67
CME5221	Ingranaggio elic. Z24
CME5222	Albero traino
CME5223	Vite s/fine
CME5224	Leva traino cassa DUKE 110°
CME5225	Ingranaggio ballerino
CME5226	Ingran. traino c/fermo DUKE 180°
CME5227	Piastra fiss. compl. DUKE 180°
CME5228	Distanziale piastra ingr. DUKE 180°
CME5229	Albero traino DUKE 180°
CME5230	Gruppo palmola c/ingr. DUKE 180°
CME6987	Piatto canc. cassa irr./DUKE
CMO1319	Rot. c/albero
CMO1348	Stat. DUKE 230V- 50/60Hz
CRS62042R	Cusc. 6204/2RS
CTC1013	Chiavetta 8 7 25
CTC1090	Paraolio 20 30 5 Rolf
CTC1133	Seeger I47
CTC1120	Seeger E20
CTC1371	Spina cil. 12x70 non temp.
CTC1372	Spina elastica 12X60 UNI6874
CTC1373	Anelli di tenuta OR 3425
CTC1374	Anelli di tenuta OR 4725
CTC1410	Paraolio AS 40 52 7 dopp. labbr.
CVA1182	Capp. copriv. 039 0006 220 03
CVA1599	Grasso Lhitgrease Ep/Gr2 x kin
CZM6008	Cusc. mot. 6008ZZ JBL-ME
DAC4X10	Vite trilob. TRC 4X10 UNI8112
DAE55X16	Vite aut. te. 5.5X16 p. tronca Z
DDD10MAI	Dado autob. 10MA inox
DDMM10	Dado 10MA medio UNI5588
DDMM10I	Dado 10MA medio inox UNI5588
DDMM12I	Dado 12MA medio UNI5588 inox
DRD4	Rond. dentellata D=4 zincate D
DRL10X20I	Rond. piana 10X20 inox
DRL12X24I	Rond. piana 12X24 inox
DTE10X40I	Vite TE 10X40 UNI5739 inox
DTE10X50I	Vite TE 10X50 inox UNI5739
DTR12X35I	Vite TTQT 12X35 inox ni 5731
DST6X6I	Grano M6X6 piano Inox UNI5923
DUK6004ZZ	Cusc. mot. 6004 ZZ JBL-ME-86
DUK6202ZZ	Cusc. mot. 6202 ZZ JBL-ME-86



MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia

**COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=**



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono +39.030.2135811

Telefax +39.030.21358279

http://www.ribind.it - e-mail: ribind@ribind.it

